



Mireia Ans Villalba Martínez

Reina de les Festes 1.977



# BENIFAYÓ

y sus fiestas

AGOSTO 1977



Festejos que Benifayó  
dedica a sus Santos Patrónos

**SANTA BARBARA**  
**y**  
**SAN PEDRO APOSTOL**

Divina Aurora  
Ntra. Sra. de la Asunción  
San Roque, San Cayetano  
y San Isidro Labrador

**Comisión de Fiestas**

Vicente Marco Alfonso

José Rodrigo Pascual

Salvador Llacer Rovira

Vicente Martí Monera

José Machí Domingo



SS. MM. LOS REYES DE ESPAÑA

*D. Juan Carlos I y D<sup>a</sup> Sofía*



*Excmo. Sr.*

*D. Manuel Pérez Olea*

GOBERNADOR CIVIL DE LA PROVINCIA



D. Salvador Piles Ferrando

Alcalde Presidente de Benifayó



# Salutación

Benifayonenses:

De nuevo estamos otra vez ante nuestras fiestas patronales. Otro año transcurrido y nueva ocasión de saludaros y de transmitiros mi personal felicitación y la de todo el Ayuntamiento, por medio de las páginas de nuestro Programa de Fiestas. Ocasión que aprovecho con la íntima satisfacción que me produce cualquier circunstancia que motive el acercamiento, la relación y la buena armonía con mis paisanos.

Porque precisamente un marco tan entrañable como el que nos brindan nuestras fiestas del pueblo, considero que es el más adecuado para hablar de acercamiento, de relación y de buena armonía.

Y ello no como principio de perbrata. No como lema de insistente machaconería. No como consejo de alcalde a sus conciudadanos.

Simplemente como motivo de agradecimiento a vuestra habitual conducta, que por ser consustancial con vosotros y nacida de vuestra propia forma de ser, y no aprendida mecánicamente al compás de consejos reiterantes, considero que es motivo más que suficiente para sentirse agradecido y orgulloso de un pueblo y expresar públicamente este orgullo y este agradecimiento.

Los últimos acontecimientos políticos y sociales desarrollados a escala nacional, han tenido en nuestro pueblo un desenvolvimiento tan natural, tan simple, tan sin problemas de ningún género, que es forzosa reconocer en las gentes que lo integran, que siguen vigentes y en toda plenitud los valores espirituales de este pueblo valenciano al que ya nuestro santo Vicente Ferrer llamó siempre "bona gent".

Como en otras páginas de este Programa el secretario de la Corporación os habla ya de las diversas actividades municipales, no quiero abundar en el tema por no resultar pesado y reiterativo.

Deseo solamente que estas líneas sean lo que su título indica: una salutación. Un saludo a todos mis paisanos. Un abrazo de bienvenida a todos los que estos días nos honren con su visita. El deseo de que todos goceis de las fiestas con tanta ilusión como han puesto en su programación la Comisión Organizadora y clavarios. Que todos los actos, los religiosos y los profanos, sean de vuestro agrado; y que nuestras fiestas sirvan una vez más para acrecentar, si cabe, el acercamiento, la relación y la buena armonía de que hablaba al principio. Para cimentar, en una palabra, una feliz convivencia.

El Ayuntamiento, siempre abierto para encauzar y dirigir vuestras inquietudes, os expresa asimismo, a través de mi modesta palabra, su saludo y su felicitación.

SALVADOR PILES  
ALCALDE

Benifayó, agosto 1977.

# Pregón de Fiestas

Llega el mes de agosto y, con él, las fiestas de nuestro entrañable y querido pueblo, y de nuevo nos disponemos a dejar nuestro cotidiano quehacer para tomarnos unos días de descanso y rememorar, como cada año, esas cosas, pequeñas si se quiere pero que, al tener el sabor de las tradiciones, no por repetidas cada año dejan de tener ese regusto familiar que nos une más bien mirando el paso de una imagen en procesión, o que nos apretuja en nuestra plaza Mayor con el disparo de una "mascletà", o con los fuegos de artificio de una entrada de procesión, o con los conciertos de nuestra tan querida banda de música, o de alguna otra banda que invitamos cada año para darlas a conocer a los aficionados a esta faceta del arte, que son legión en Benifayó, y gentes de los pueblos que nos visitan.

Con el día 13 de agosto llega la presentación de nuestra Reina de las fiestas 1977, señorita Ana Villalba Martínez, y su gentil Corte de Honor, esa inyección de juventud que se da a nuestras fiestas desde hace nueve años y que tanto realce da a las mismas.

Tendremos, como es costumbre, procesiones, "mascletades", fuegos de artificio a cargo de las cavarías y clavarios que nos llenarán los anocheceres de los días 15, 16, 17, 18 y 20, en los que cada cual, y con arreglo a sus posibilidades, nos crean el grato ambiente en nuestra plaza, y a los que desde aquí la Comisión de Fiestas les felicita de antemano porque sabe de la buena voluntad que anima a todas las comisiones.

Nuestro día grande será el 22, fecha en que los benifayonenses rendimos homenaje a nuestros Santos Patronos, y en el que deseamos las mayores venturas a nuestros vecinos y a todas las gentes que nos honran con su presencia en tan señalada fecha.

Nuestra banda de música tiene su programación en un concierto que ofrecerá a sus socios en la puerta de su local social, y participará en el extraordinario Festival de Bandas en unión de las de

También el teatro estará presente en nuestra programación, el día 17, con la participación de la Compañía de Teatro Popular, en la que figuran, entre otros, los populares actores de Radiotelevisión como son Carmen Bernardos, José María Caffarel, Teófilo Calle, etc. Teatro valenciano en homenaje a nuestros mayores, en la terraza fallera "Arturo Mas", y un fin de fiesta a cargo de artistas locales tendrá lugar la noche del día 18. ¡Gracias, falla dels pobres!

La Cooperativa Hortícola del Campo se adhiere a las fiestas, en la fecha del 18, obsequiando a sus asociados con los arreglos de la típica paella, en crudo, para que en diversos grupos riven licen en noble competencia en el condimento de la misma. Que les aproveche a todos.

El cierre de nuestras fiestas lo efectuará la Banda Primitiva, de Liria, en un concierto extraordinario que efectuará en nuestra plaza Mayor.

La Sociedad Deportiva de Benifayó nos organizará, como es costumbre, varios partidos de fútbol, esperando que la afición local sepa ayudar a nuestros esforzados directivos a conseguir más pireza en el deporte y más ayuda a la cantera local. Otros deportes también estarán presentes durante las fiestas, de la mano de Vicente Urios, que tantos años y con tanto desinterés y entrega lleva dedicados a este menester. El C. C. Benifayó también estará presente con la organización de esas carreras ciclistas que tan bello espectáculo ofrecen y que tanto enaltecen al Club y a su presidente, señor Ausina, y su eficiente equipo.

Mandamos una cordialísima felicitación a todas las comisiones de clavarios y clavarías, y la hacemos extensiva a todos nuestros anunciantes y colaboradores literarios que hacen posible la confección de este programa. Muchas gracias a todos.



# **detrás de cada peseta “de la caja”**

Detrás de esta Peseta y de todas las Pesetas de “la Caja”, están Valencia y los valencianos, porque los beneficios de “la Caja” se dedican íntegramente a mejorar las condiciones de vida de todos los ciudadanos.



**CAJA DE AHORROS Y P. DE VALENCIA**

# Organización regionalizada zona Valencia-Castellón

Garrigues, 4  
Valencia-1

Con autonomía para  
resolver y  
agilizar las operaciones  
de nuestras sucursales incluidas en  
esta región.



**BANCO  
POPULAR  
ESPAÑOL**

Las cifras entre paréntesis indican el número de Agencias Urbanas.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 9.021/1

# Memoria de Actividades Municipales

El presidente de la Comisión de Fiestas me pide que exponga las actuaciones más destacadas del Ayuntamiento durante el último ejercicio. Le agradezco sinceramente su invitación, dado que me permite poder llegar, a través de estas líneas, a los verdaderos destinatarios de la labor municipal, que son los vecinos de Benifayó.

Al plantearme cuál podría ser el contenido de este pequeño trabajo, pienso que en un programa de fiestas habían las estadísticas aburridas, más propias de un balance de actividades administrativas que, si bien resultaría fácil mediante una simple tarea de recopilación de datos, por su frialdad y aridez más bien producirían cansancio en el lector.

En mi opinión, estimo más eficaz hablar de aquellas obras que se han realizado y de las que se encuentran en fase de ejecución, para conseguir trasladar a los vecinos el clima de las preocupaciones municipales que tratan, como fin último, de responder a los deseos y necesidades de la población.

Deseos y necesidades que, evidentemente, no han encontrado hasta ahora una respuesta plenamente satisfactoria, por cuanto que a la penuria crónica de la hacienda municipal hay que añadir la crisis de nuestra economía, a lo que el Ayuntamiento, como órgano vivo y sensible a las circunstancias que lo rodean, no es ajeno.

La crisis de las economías privadas, motivada fundamentalmente por dos elementos tan dispares como son la inflación y la atonía de la actividad inversora y productiva, repercute muy directamente en la vida económica municipal, que por un lado ve disminuidos sus ingresos y por otro se ve obligada a pagar los servicios a precios en constante alza, debido precisamente a la fuerte inflación que sufrimos.

No se trata de buscar remedios que alivien este estado de cosas, cuya solución rebasa la competencia municipal. Su actuación en orden a salvar esta situación tiene que limitarse a una rigurosa administración de sus menguados recursos, reduciendo al máximo los gastos imprescindibles.

Consecuencia de todo lo expuesto es la imposibilidad de acometer grandes realizaciones y obras que resultan impensables en la situación económica actual, pese a su conveniencia y necesidad.

No obstante, el Ayuntamiento trata por todos los medios de acudir y atender a las necesidades apremiantes para mejorar las dotaciones de nuestro pueblo; entre ellas, las más destacadas en el último año, algunas plenamente en servicio y otras en fase de ejecución o en avanzado estado del proyecto, son las siguientes:

En el terreno urbanístico destaca la confección y aprobación inicial y provisional del Plan Parcial de la Zona Industrial comprendida entre la vía del ferrocarril y la carretera de Albacete, que ha de permitir el asentamiento ordenado de un plantel de industrias que en su día permitirán a Benifayó modernizar su economía, compensando los desequilibrios derivados de una producción casi unidireccional.

La aprobación del Plan Parcial de la manzana delimitada por las plazas del Caudillo y Progreso y las calles Mayor y Francisco Climent, era un imperativo legal debido a la existencia en la misma de la Torre, que es prácticamente el único monumento que perdura del pasado histórico de Benifayó.

El crecimiento de nuestra población y la complejidad cada día mayor de los servicios que presta el Ayuntamiento, unido a la necesidad de prestar una más digna acogida al administrado y sobre todo el estado ruinoso del actual edificio de la Casa Consistorial, han hecho imprescindible acometer la construcción de un nuevo edificio Casa Ayuntamiento, cuya difícil y costosa financiación se ha podido solucionar mediante un crédito del Banco de Crédito Local de España y una subvención a fondo perdido de la Excmo. Diputación Provincial; tan pronto se obtenga la disponibilidad de los fondos, se iniciarán las obras que cambiarán sensiblemente la fisonomía del centro de Benifayó.

La pavimentación de los viales del grupo "Salas Pombo" es una obra ya terminada que ha satisfecho una legítima aspiración del vecindario.

Tal vez la obra que a largo plazo más beneficio reportará, es la construcción, ya en fase avanzada, del nuevo grupo escolar de 24 unidades, dotado de amplias y modernas instalaciones pedagógicas, que ha de solucionar el problema de la Enseñanza General Básica, y a cuya realización ha contribuido el Ayuntamiento con la aportación de los terrenos necesarios en una superficie superior a los 12.000 metros cuadrados.

Como se trata de una breve exposición de actividades, no parece oportuno hablar de proyectos, aunque sean inmediatos, ni tampoco de las diarias actuaciones municipales en los diferentes servicios de conservación y mantenimiento de la ciudad, que, siendo muy importantes, por su carácter ordinario y habitual no merecen reseñarse aquí.

La confianza en un pronto fortalecimiento de la hacienda municipal, por un lado, y la descentralización administrativa por otro, si llegan a convertirse en realidad en este nuevo período de la vida nacional que ahora comienza, permiten abrigar fundadas esperanzas de que el Ayuntamiento podrá solucionar en breve los graves problemas que Benifayó tiene planteados.

José Manuel CHIRIVELLA  
SECRETARIO

# "Función social y artística de las Bandas de música en la Región valenciana"

Por Bernardo ADAM FERRERO

La Música no es un arte de lujo, como algunos suponen. Es un arte social indispensable hoy día para desarrollar los sentimientos artísticos de un pueblo. El que más eleva nuestro espíritu, arte maravilloso que une a los hombres, a las razas y a todas las naciones. He ahí, pues, la importancia de las actividades artísticas y culturales de las bandas de música.

En todas las manifestaciones del alma popular española, bien sean sociales, religiosas o políticas, la banda de música es siempre la encargada de transmitir a los pueblos las alegrías o tristezas, deleitando a sus moradores, bien levantándolos con himnos ardorosos que despiertan su entusiasmo o bien contribuyendo a los actos de caridad y piedad cristiana, y hasta aquellos otros en que se rinde el último tributo a seres queridos y admirados que fueron en su día orgullo de nuestro país, morirando, además, y a través de frecuentes conciertos, las páginas inmortales de los grandes maestros. Es ésta una de las causas por las que es necesario que el pueblo español reconozca la meritaria labor, no sólo artística, sino también social y cultural, que realizan las bandas de música a través de sus sociedades musicales y en muchos casos bajo el patrocinio de ayuntamientos y diputaciones.

Son ellas, también, centro de enseñanza y de educación social en sus clases nocturnas. Si analizamos detenidamente la vida musical de nuestras grandes figuras en el campo de nuestra lirica nacional, veremos casi siempre que los autores más destacados en la composición han iniciado "sus primeras letras musicales" en las academias de música. Así vemos, pues, que en esas academias —verdaderos conservatorios algunas de ellas— iniciaron sus estudios musicales célebres maestros como Chapi, Guerrero, Bretón, Lura, Serrano, etc.

En la región valenciana es notoria la existencia de bandas de música. Todos los pueblos, grandes y pequeños, se puede decir que tienen su banda, y no son pocos los que poseen dos, como Liria, Cullera, Buñol, etc., e incluso tres, como Alcoy o Vall de Uxó.

Las academias de música son fuente inagotable de alumnos que concurren a ellas para aprender la más bella de las artes. Estas escuelas son el vivero de donde se nutren los conservatorios oficiales de música. En todas las agrupaciones orquestales o bandísticas profesionales de España, y en algunas del extranjero, encontramos a músicos valencianos, al igual que, en un alto porcentaje de conservatorios, a catedráticos de esta región. Pues bien, este fenómeno musical no es casual. ¿A quién debemos, pues, ese movimiento artístico y cultural de la región valenciana? Indudablemente, a las bandas de música, a esas agrupaciones que supieron y saben conquistar glorias y triunfos en pro de nuestra región y del país.

La inteligencia y el arte del valenciano están impregnados de un sabor puramente musical que hace estremecer de admiración a los que desconocen la gran labor realizada por estas meritorias bandas de música que simbolizan, sin duda alguna, la más fiel expresión social y cultural que pueda disfrutar hoy el pueblo español.

Un bello ejemplo de la raigambre musical en nuestra tierra es que los músicos son personas de las más diversas profesiones que después de su trabajo diario roban horas al sueño, sacrifican su descanso y acuden a los ensayos, no ganando por ello ni un solo céntimo.

¿Qué sería de muchos pueblos valencianos si les quitassen su banda de música? ¿En qué grado de cultura artística se les colocaría?

¿Para qué empeñarse —pongamos un ejemplo— en un teatro de ópera en Valencia, si el pueblo valenciano no pudiera iniciarse en la educación artística? La prensa nacional pone constantemente de relieve que la escuela es la base de la cultura patria. En la educación musical ocurre exactamente lo mismo. Esta se inicia siempre —al no ser hasta ahora asignatura obligada en los colegios— en las academias, como ya hemos dicho, y en numerosas ocasiones, cuando el alumno va al conservatorio, lleva ya bien aprendida la lección estudiada en la academia de su respectivo pueblo.

Como muestra de la gran labor que se realiza en dichos centros educativos, es justo señalar que en diversas ocasiones han ganado "reñidas" oposiciones para cubrir plazas vacantes en las bandas municipales o militares, orquestas, etc., ciertos "músicos de pueblo" que no tuvieron más maestro que el director de la banda de su localidad. Con razón afirmaba monseñor Federico Sopeña (Arriba, 10 de marzo de 1943) que "zaherir a las bandas de música supone el peligro de herir una de las vanidades colectivas más arraigadas". Y así es, en efecto.

Como consecuencia de este desarrollo musical, distintas ciudades convocan concursos de bandas de música; otras organizan festivales, aunque en realidad la atención principal se centra en Valencia y en su Certamen de julio. Gracias a estas inquietudes previamente transcritas, se han podido oír obras sinfónicas de autores como Ceballos, Mussorgsky, Berlioz, Ravel, Hindemith, Prokofieff, Strawinsky, Moreno Gans, Falla, Turina, Palau, Rodrigo, etc.

Nuestras bandas de música son, por lo tanto, social y artísticamente, fuente de cultura. Deben ser, pues, instituciones imprecedentes. El arte musical en nuestra región tiene en ellas uno de sus mejores medios de expresión; en cualquier de sus manifestaciones merece ser ensalzado y, sus medios de expresión, protegidos.

Debemos resaltar la reciente creación para el Reino de Valencia de la Federación Regional de Sociedades Musicales, inculcando a la juventud el amor a la Música. Como resultado tenemos una banda juvenil con un centenar de plazas y formada en su totalidad por elementos juveniles de todas las bandas de nuestra región. ¿No es esto realmente hermoso?

No debemos, pues, regatear nada a nuestras agrupaciones. Es preciso darles vida, verlas palpitante, rejuvenecidas; coloquelas en sitio de honor como uno de los máspreciados valores artísticos, para que puedan ser comprendidas y estimadas sus méritos. Ellas son también como jardín de bellas sonidas. Y los jardines se cuidan y... se aman.

**MEJOR QUE EL DINERO  
DE DIA Y DE NOCHE**

# **Cheques-Gasolina Banco de Vizcaya**

## **OTRA VENTAJA DE TENER UNA CUENTA EN EL BANCO DE VIZCAYA**

Utilice cheques gasolina del Banco de Vizcaya.  
Se admiten a cualquier hora del día y de la noche.  
Ayudan a llevar un control exacto del consumo.  
Son totalmente gratuitos.  
Se cargan en cuenta después de haber sido utilizados.  
Llevan impresa la matrícula de su coche  
y nadie más puede utilizarlos.  
Solicítelos en cualquiera de las oficinas del Banco de Vizcaya.

**Banco de Vizcaya**  
SIEMPRE CERCA DE USTED





# Banco Industrial del Sur

## Sucursales en la Región Valenciana

BENIFAYO	Játiva
Alberique	Liria
Alboraya	Masamagrell
Alcira	Mislata
Algemesí	Moncada
Alginet	Nules
Altea	Onteniente
Burjasot	Paterna
Burriana	Sogunto
Castellón de la Plana	Sueca
Catarroja	Torrelles
Cuart de Poblet	Valecia
Chirivella	Valencia-Grau
Denia	Villena.
Gandia	



Registro Mercantil de Madrid  
Tomo 44, Libro 1º, Sección 3º,  
Folio 219, vuelto; Hoja 807.

Plaza del Caudillo, 6 - Tel. 178 22 16

BENIFAYO

# -La Sociedad Artístico Musical y su Banda de música.-

Querer hacer un bosquejo histórico de la Sociedad Artístico-Musical y su banda de música sería empresa ardua y laboriosa, dadas las vicisitudes propias de toda entidad. Por ello he creído oportuno y conveniente hacer un breve resumen, señalando los datos de sus directores y fechas de sus triunfos obtenidos desde su fundación, para que el público conozca con detalle el palmarés de nuestra laureada banda de música, y conociéndola, la ame, y amándola, la sirva y ayude.

La Sociedad Artístico-Musical se constituyó el día 17 de junio de 1926. Se constituyó sobre la base de unos músicos y un grupo de aficionados que allí por el año 1906 formó la banda de música.

## DIRECTORES

El día 3 de julio de 1926 se nombra director honorario al reverendo don José María Reig Ortiz, párroco de esta localidad, que inició los ensayos de aquel grupo de músicos que pasaron a formar la banda.

En la misma fecha se nombra director interino a don José Rodríguez.

El día 5 de abril de 1927 se nombra director, por oposición, a don Bernabé Sanchis Porta, que cesó el 11 de octubre de 1929.

El día 13 de noviembre toma posesión como director don Agustín Gimeno Daroca.

El 1 de octubre de 1930 fue nombrado director don Salvador Albarracín, que cesó el día 30 de septiembre de 1934.

El día 1 de octubre de 1934 se nombra director a don Domingo Escribá Campos, que cesó el día 8 de abril de 1948. El día 12 de enero de 1949 fue nombrado director honorario, en agradecimiento a su brillante actuación.

En abril de 1948 se nombró director a don Salvador Albarracín Morino, que cesó el 7 de octubre del mismo año.

En esta misma fecha se nombra a don Jesús Campos, que cesó el día 30 de abril de 1953.

El día 1 de mayo de 1953 tomó posesión don José Cervera.

El día 30 de julio de 1958 se nombró director honorario perpetuo a don Bernabé Sanchis, en justa recompensa a sus desvelos por la banda y sus componentes.

En marzo de 1971 cesa por jubilación don José Cervera.

En septiembre de 1969, y dada la precaria salud del señor Cervera, la Junta Directiva contrató a don Salvador Chulía Hernández, que cesó en 24 de enero de 1971.

En 31 del mismo mes se contrata como director a don Arturo Montes, que cesó en 1972.

Se contrató seguidamente a don Francisco Rosa Escribá, quien, al tener que incorporarse a su destino en la orquesta de R.T.V.E., cesó, pasando a ocupar el cargo don José María Alba, que cesó en septiembre de 1973.

El día 1 de diciembre de 1974 tomó posesión el actual director, don Bernardo Adam Ferrero, del cuerpo de directores.

## PREMIOS

El 18 de mayo de 1929 obtuvo el segundo premio de la segunda sección en el Certamen Musical de Valencia. Director don Bernabé Sanchis.

El 22 de septiembre de 1929 consigue el primer premio de la sección única en el Certamen de Sueca. Director don Bernabé Sanchis.

El 7 de junio de 1931 obtuvo el segundo premio en Játiva. Director don Salvador Albarracín.

El día 19 de agosto de 1933 obtuvo el tercer premio en Játiva. Director don Salvador Albarracín.

El 5 de octubre de 1934 obtiene el tercer premio de la segunda sección en Liria. Director don Salvador Albarracín.

El 4 de octubre de 1942 consigue el segundo premio de la segunda sección en Liria. Director don Domingo Escribá.

El 6 de septiembre de 1942 obtiene el primer premio en Caudete. Director don Domingo Escribá.

El 12 de octubre de 1943, en Carcagente, obtiene el tercer premio. Director don Domingo Escribá.

El 21 de julio de 1944, en el Certamen Musical de Valencia, obtuvo el primer premio de la sección segunda. Director don Domingo Escribá.

El 19 de julio de 1945, en el Certamen Musical de Valencia, obtuvo el primer premio de la primera sección. Director don Domingo Escribá.

El 20 de abril de 1947 obtiene en Cullera el primer premio. Director don Domingo Escribá.

El 12 de octubre de 1948, en Carcagente, obtiene el primer accésit. Director don Jesús Campos.

El 12 de octubre de 1952 obtiene en Sueca el tercer premio. Director don Jesús Campos.

El 18 de octubre de 1953, en Gandia, obtiene el segundo premio. Director don José María Cervera.

En abril de 1970, en el Certamen de Cullera, obtiene el segundo premio. Director don Salvador Chulía.

## ACTUALIDAD

En la actualidad nuestra banda de música tiene una plantilla de setenta instrumentistas y cuenta con ochenta alumnos educandos de ambos sexos en la Escuela de Música.

Para el próximo curso se pondrá en funcionamiento el Centro de Estudios musicales con asignaturas de solfeo, instrumentos de viento, piano, ballet, etc., que tendrá validez académica oficial.

Este Centro, bajo la dirección de don Bernardo Adam, tendrá el siguiente cuadro de profesores:

Don Rafael Talens Pello, clarinete solista de la Banda Militar de Valencia.

Don Juan Vicente Mas Quiles, director de la Orquesta Sinfónica de Valencia.

Doña María Teresa Arnaud, profesora de ballet, de Valencia.

Don Enrique Gosp, director de la banda de música de Almuzara.

Don Francisco Moreno, subdirector de la banda de música de Benifayó.

Ante las halagüeñas perspectivas de la Sociedad Artístico-Musical y su banda de música, después de un largo periodo de letargo del que está despertando con vivacidad, gracias a la capacidad laboriosa de unos entusiastas directivos, asesorados por don Bernardo Adam, que cual varita mágica, como en los cuentos de hadas, va tocando los adormecidos corazones, despertándoles de ese letargo, alejando vivos anhelos de superación y remozamiento y contagándoles ese entusiasmo por el divino arte que hace sentir muy hondo la lira del corazón, apelamos a los sentimientos artísticos para que el vecindario todo, sin distinción de edades ni sexos, ayude, colabore y apoye a la Sociedad Artístico-Musical, pues con ello no sólo engrandece a la banda de música y al Centro de Estudios musicales, sino que eleva el espíritu al inefable plano de la más bella de las bellas artes: LA MUSICA.

Ahora es cuando la Sociedad Artístico-Musical necesita no sólo el apoyo material, sino también el apoyo espiritual de todos los hijos y vecinos de esta localidad, fundiéndose con ella al conjuro mágico de la llama idílica de ese arte, divino por excelencia, que es alma y es vida de un pueblo de artistas como lo es Benifayó.

Esta esbelta torre, más conocida con el nombre de Torre de l'Horta, es motivo de curiosidad de todos los aficionados a la Historia que la contemplan al pasar en el ferrocarril.

El historiador Escolano y Perales, en su "Historia de Valencia", la cita repetidas veces. También el padre Burguera, en su "Historia de Sueca", hace una semblanza de esta torre, relacionándola con la de Almusafes, la de Trullars (y no Trullás, como decimos vulgarmente) y la de la Alcaicía, de Sollana.

El director del Museo Arqueológico de Alicante, don José Belda, en 1947 realizó varios estudios sobre esta torre, que fueron publicados en el periódico "Las Provincias", y en ellos no duda en afirmar que esta torre es una de las máspreciadas reliquias medievales de su clase en España. Según su opinión, data su origen del siglo XIII o todo lo más del XIV, siendo muy curiosa su estructura. Es cuadrada, tiene 25 metros de altura, con almenas y cuatro aspilleras en cada uno de sus lados, así como cuatro tragaluces por banda.

En su cara oriental presenta un acceso defendido por una puerta superior, dándole una configuración de fortaleza o refugio contra las incursiones de los piratas.

Los fragmentos de cerámica que aprisionan los muros encajonados de hormigón y piedra, parecen del siglo XIV.

Lo verdaderamente curioso es el interior de la torre, que presenta los cuatro lienzos de pared, y desde la base a la altura, claveteados de uñas de pozo para escalar la torre con ayuda de cuerdas colgadas desde las almenas, sistema de defensa que se completaría con estacas para el escalonamiento que existirían en los muros interiores, según se deduce por los más de dos mil orificios existentes, algunos de los cuales conservan restos de estaca empotrada.

Hasta el nivel de la puerta la torre está rellena de tierra que ofrece, casi a simple vista, cerámica de los siglos XVI y XVII.

En cuanto a refugio contra los piratas, aquí se refugiaron o harían fuertes los campesinos de los alrededores de la Fuente de Muza y acaso también todos los vecinos de Benifayó, pueblo de censo muy reducido en aquel entonces del final del Medievo. Así lo indica el hecho de que la única terraza que cubría la torre a los 22 metros fuera suficiente para albergar a todo el censo de población. Más tarde, al crecer la población, construiría ya en el siglo XVI la otra torre existente en el centro de la población.

La circunstancia de que este baluarte de la torre de Muza o de l'Horta no tenga el menor vestigio noble adherido al mismo, indica o permite suponer que en los tiempos de los romanos pudo existir un sepulcro, ya que en un campo lindante hay indicios de enterramientos, y hasta cabe que primero fuese torre atalaya y, después, sepulcro romano.

El señor Belda indicó su propósito de solicitar del Ministerio de Educación una subvención para realizar una excavación y efectuar una exploración concienzuda de esta torre y sus alrededores, pero le sobrevino la muerte y sus buenos propósitos quedaron en el aire.

Su fina percepción, mitad experiencia y mitad intuición, le decía que allí había —y hay— un tesoro artístico-histórico que merecía ser aflorado y luego protegido por el Estado, declarándolo monumento nacional.

C. Romero Carsí

AUTO - ESCUELA

# SALAMANCA

La Dirección de este centro al mismo tiempo que les desea unas felices fiestas, pone en conocimiento del vecindario de Benifayó el nuevo horario que regirá a partir del mes de Septiembre, para que no tengan que abandonar su trabajo.

TEORICA: desde las 4 de la tarde hasta las 10 de la noche.

PRACTICAS: desde las 4 de la tarde hasta las 10 de la noche, en la pista privada, completamente iluminada, sita en la Partida del Arrabal a 200 m. del casco de la población.

PRACTICAS DE CIRCUITO ABIERTO EN VALENCIA: todos los Sábados por la tarde.

PARA LOS QUE QUIERAN OBTENER EL PERMISO DE LA CLASE "C", tenemos organizados turnos de clases teóricas, a partir de las 11 de la noche.

Para cualquier duda puede solicitar más información en nuestras oficinas sitas en:

C. SAN FERNANDO, 43

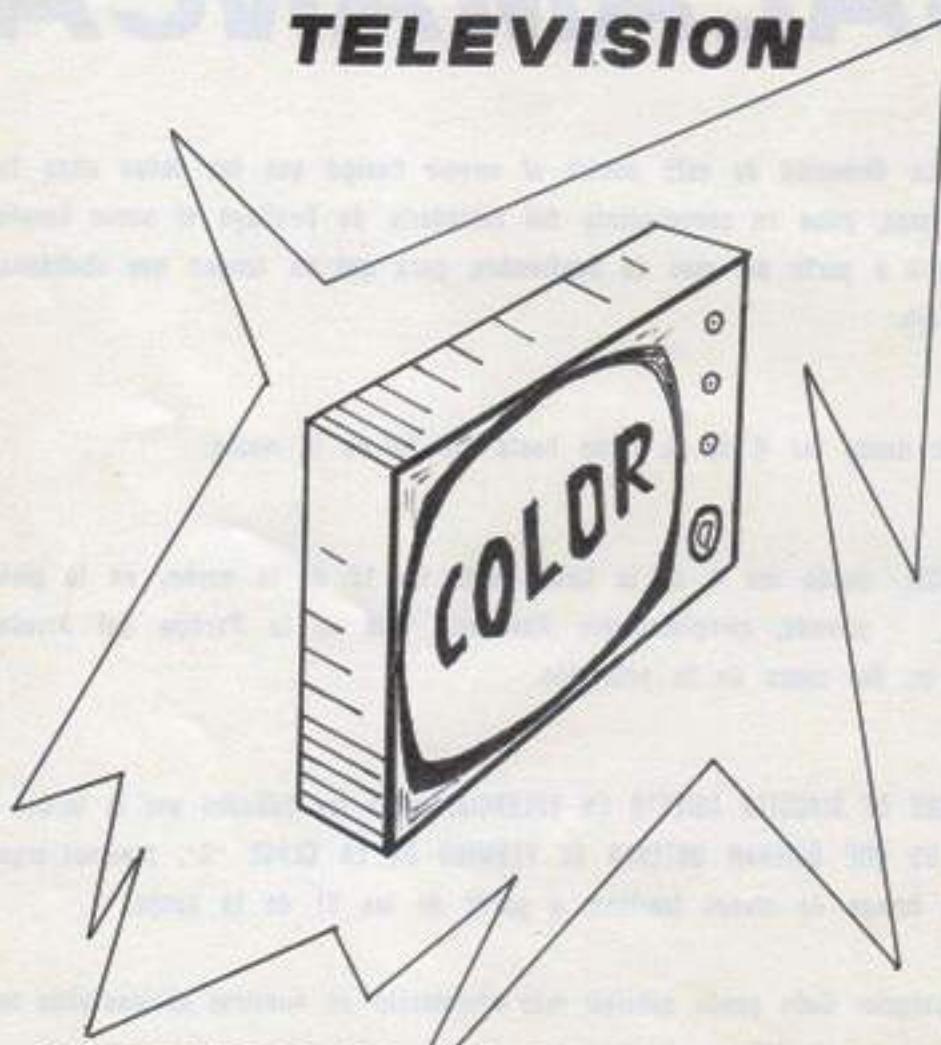
o llamando al teléfono 178 16 14

Si vols apendre bé a conduir a "SALAMANCA" tens qu'assistir.

*EN CALLE ERMITA, 70*

# **SELMA**

## **TELEVISION**



DISTRIBUIDOR DE  
Y OTRAS MARCAS

**ELBE**

SERVICIO TECNICO PROPIO

## DELEGACION LOCAL DE DEPORTES



Nuevamente, y como en cada año, ante todos vosotros para daros cuenta de la actividad deportiva en nuestra localidad, esa actividad deportiva a la que no se ha dado nunca la importancia que para la formación de la persona tiene, por su influencia tanto en lo físico como en lo sáfico y espiritual.

La persona que hace deporte por afición, raramente se ve influenciada por tendencias o inclinaciones viciosas e insanas; trata de cuidarse porque en su actividad deportiva le será necesaria tanto la preparación física como la mental. Es una lástima que esta necesidad ineludible del deporte no sea aquillada en todo su alcance por las personas mayores, mentalizándose de que el dinero dedicado para que nuestros hijos hagan deporte es una de las mejores inversiones de las que se puedan hacer en cualquier actividad de nuestro quehacer diario.

Un nuevo deporte ha surgido con tremenda fuerza, el FRONTENIS, que en su categoría de infantiles, y de la mano de José Dasi, ha logrado triunfos sorprendentes en todas sus confrontaciones. En el Campeonato Provincial de esta categoría, nuestros representantes se clasificaron en cuarto lugar, por falta de veteranía. Sin equipaje, cada uno con lo que podía vestir, demostraron que el hábito no hace al monje e infiligraron resonantes derrotas a equipos formados por lo mejorcito de la provincia. La mejor pareja local solamente perdió una sola partida, pero al conjunto le faltó experiencia; de lo que no cabe ninguna duda es de que se ha demostrado que los dos mejores jugadores de la provincia están en Benifayó y son seguidos de cerca por el resto del equipo. Este equipo está formado por los Dasi, José (hijo), David Gómez, Enriquillo Villar, Juan Minguez, José María Rovira Bono, Felipe López, Vicente Almudéver, Vicente Duart, todos ellos de indiscutible talla deportiva.

En ATLETISMO, TENIS DE MESA y AJEDREZ, después de épocas de esplendor han ido decayendo, por falta, quizás, de los hombres que puedan lanzarlos, porque materia prima si la hay. Solamente el tenis de mesa ha hecho una salida para participar en los Juegos Cartagineses, obteniendo el primer puesto por parejas, por equipos, y segundo individuales, lo que demuestra que si estos chicos se dedicaran a prepararse mejor, podrían ascender en este deporte tanto como lo hicieron hace un par de años.

El fútbol es llevado por la actual Directiva por sus verdaderos cauces, que son los de fomentar la cantera local dando ocasión a que los jugadores puedan practicar su deporte en la categoría que les corresponda, dado que en sus equipos de alevines, infantiles, cadetes, juveniles, tercera regional y primera preferente, caben todos aquellos que por cualquier edad quieran practicar el fútbol. El primer equipo, formado en la actualidad por varios juveniles, a los que hay que entregar toda la confianza, puede y debe ir a más; solamente falta el hombre que imponga serenidad entre estos infatigables jóvenes. Su clasificación en la categoría ha sido mala, pero su actuación

en los diversos campos les ha hecho acreedores al título de equipo más deportivo, título otorgado por directivas y correspondientes con total unanimidad. La marcha emprendida por estos directivos, que dará fruto dentro de pocos años, ya es seguida en esta próxima temporada por muchos equipos que terminaron con un gran déficit en sus arcas. Los aficionados locales debemos volcarnos en su ayuda sin pensar en resultados inmediatos, guiándonos simplemente por el hecho de que todo lo que se hace se hace por nuestra querida población; con ello se logrará formar un buen conjunto de jóvenes jugadores locales. Con respecto a la tribuna, a la que se piensa cubrir con una aportación del 50 por 100 por la Federación Valenciana, pueden y deben ayudar todos los aficionados a fin de poder financiar el otro 50 por 100, con lo que el espectador podrá obtener una mejor comodidad al estar resguardado del viento y de la lluvia.

En CICLISMO es donde se puede hablar de más resonantes éxitos. Los Miguel Soler, Alfredo Liácer, Martín Cisneros, Pequeño García, Minguez, a pesar de ser recién ascendidos a esta categoría, se están comportando como buenos ciclistas que son, pero es en la próxima temporada cuando en esta categoría podrán lucirse con grandes triunfos.

Con los juveniles milita Delgado, que es un corredor al que le falta fortaleza física que ya irá adquiriendo, pero al que le sobra pundonor y afición; es un muchacho digno de admirar y al que se le debe animar hasta que pueda superarse, que estamos seguros lo logrará.

Otro juvenil, Carlos Greus, sin discusión alguna el mejor juvenil de España y quizás del mundo, como bien lo ha demostrado en los recientemente celebrados Campeonatos del Mundo Juveniles, en los que hasta que tuvo la desgracia de caerse al tropezar con otro corredor que a su vez había caído, y romper materialmente su máquina, lo que le imposibilitó continuar, siendo así que hasta entonces había navegado siempre entre los cinco primeros o, como en la vuelta tercera, pasar netamente destacado por meta. Su valía no pasó desapercibida entre los aficionados de todo el mundo congregados en esa bonita capital austriaca, Viena, que por primera vez velan a un español

que se codeaba y superaba incluso a los que siempre habían dominado esta prueba, belgas, franceses, italianos, etcétera. Carlos, que lleva una trayectoria fulgurante, ha ganado casi todas las pruebas corridas en España, incluso con corredores de categoría superior, resultando vencedor. Su clase indiscutible, su sencillez (pues se relaciona con todo el mundo), su fuerza, su genio y sobre todo su insuperable categoría de deportista que sabe que el triunfo viene después de grandes sacrificios, cuidándose y privándose de muchas cosas muy atrayentes para jóvenes de su edad, pero que perjudican al deportista, y él está consciente de su responsabilidad, responsabilidad para con él, para con su familia, para con el pueblo que le vio nacer y para España. Carlos Greus lleva muy orgulloso el nombre de Benitayo en todos los lugares en donde se celebran pruebas ciclistas y en donde su silueta inconfundible se destaca para ofrecer sus victorias a todos los que en él confiamos. Solamente la desgracia puede vencerle, pues deportivamente está lo suficientemente preparado y en condiciones para darnos los mejores triunfos.

En COLUMBIACULTURA, la Sociedad "Alas", de nuestra localidad, está alcanzando y ha logrado ya una categoría que la sitúa entre las primeras de nuestra provincia. Estos hombres que siempre miran al cielo con su enorme y verdadera deportividad, han dado un realce a nuestro pueblo, cuyo nombre rebasa ya las fronteras de nuestra provincia. Con sus concursos de talla nacional, con su entusiasmo en la cría y enseñanza de palomas de verdadera categoría, con su verdadera amistad a todo aquel que viene a nuestro pueblo y que con ellos se relaciona, han hecho crear la aureola de que gozamos entre los aficionados, de ser el pueblo más amistoso y tratable de la provincia, además de poseer los más entendidos colombófilos en muchas leguas a la redonda.

Yo, desde aquí, quiero animarles a que sigan en esta trayectoria, ejemplo de deportistas, y con ella lograr nuevas glorias para nuestro pueblo.

Vicente URIOS



# Banco de Valencia

Casa Central: Pintor Sorolla, 2 y 4

VALENCIA

189 Oficinas en las Provincias de:

**Alicante, Castellón,  
Murcia y Valencia**

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición  
de sus clientes y amigos

*Departamento de extranjero especializado en estos servicios,  
con red de corresponsales en todo el mundo*

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar  
siempre el mejor y más rápido servicio

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126



CAJA RURAL PROVINCIAL  
DE VALENCIA

Mayor, 18 - Tel. 178 04 81

BENIFAYO

PREPARADOS ALIMENTICIOS



Ctra. de Alfarp Km. 1 Tel. 178 02 10 - 178 14 27  
Benifayó (Valencia)

# 125 Aniversario de la llegada del primer Ferrocarril a Benifayó

En diciembre de este año se cumplirán 125 años desde la inauguración del tramo del ferrocarril Valencia-Benifayó. Este importante acontecimiento colocó en su día a nuestra población entre las primeras españolas que gozaban de la gran mejora, nacida en Inglaterra hacia solamente unas décadas.

Llegó el primer ferrocarril a Benifayó en 1852, a pocos años de diferencia de los primeros españoles: Barcelona-Mataró en 1848 y Madrid-Aranjuez en 1851.

Citemos algunos datos referentes a esta línea.

Constituida en 1851, por D. José Campo y Pérez, la "Sociedad del Ferrocarril del Grao a Valencia", se inauguraba en marzo de 1852 el primer tramo de dicha línea, entre el Grao y Valencia. Continúan las obras y el 8 de diciembre del mismo año es inaugurado el tramo hasta Benifayó, por el capitán general de Valencia D. José Luciano y las principales autoridades valencianas.

El día 26 de febrero de 1853 se prueba, con gran entusiasmo del gentío, el siguiente tramo que enlaza Benifayó con Alcira, donde se celebran grandes fiestas por tal motivo.

Llegan a su fin los trabajos en la línea y el 20 de diciembre de 1854 es inaugurada oficialmente la línea del Grao-Valencia-Játiva con solemnes actos, que demostraron el entusiasmo de los valencianos por tan importante mejora. Cuéntase la anécdota de que por dicho acontecimiento invitóse a subir al convoy inaugural a todos cuantos quisieran viajar gratis hasta Játiva. Ya en Játiva, y al ir a efectuar su regreso a Valencia, viéronse los "invitados" obligados a pagar el billete de vuelta. La invitación sólo daba derecho al "viaje gratis a Játiva", pero no al regreso.

Al día siguiente comenzaba el servicio diario, de la siguiente forma: cuatro trenes ascendentes de los que dos llegaban a Játiva, uno a Alcira y Manuel y otro hasta Benifayó. Hasta Valencia llegaban dos trenes desde Játiva, uno desde Manuel y Alcira y otro desde Benifayó, aparte los de mercancías.

Las tarifas eran de 16 reales en primera clase, 12 reales en segunda y ocho reales en tercera, desde Valencia a Játiva.

Comenzaba con este servicio una nueva era en el transporte terrestre por la provincia, ante el admirado asombro de nuestros tatarabuelos, aunque también el progresivo invento tuvo sus detractores, como se demostró en los incendios de puentes, entonces de madera, y otros altercados, por aquellos que veían en el ferrocarril un competidor o simplemente un terrorífico invento.

Se convierte rápidamente el ferrocarril en el principal medio de transporte, y así llega a formar parte integrante en los acontecimientos de la época. Su paso por Benifayó está salpicado de noticias, anécdotas y hechos históricos y técnicos que pueden considerarse como integrados en el proceso histórico de la población.

Surge junto a la vía terrea otro revolucionario medio en el campo de las comunicaciones, el telégrafo, que llega a los pocos años de su invención.

Sólo como proyecto quedó la idea del señor Campo de construir un ramal del ferrocarril de Benifayó a Sueca, en 1855, ante la oposición de los pueblos de la Ribera Baja.

El 12 de mayo de 1856 llegan a Benifayó, en un tren especial, las autoridades valencianas; desde aquí, en carros, se dirigen a Sueca, donde se procede a inaugurar la reciente carretera del Campillo (hoy N-332). Por las poblaciones donde pasa el cortejo son recibidos con tracas y volteos de campanas.

En 1873 se produce la revolución cantonal en Valencia. El señor gobernador huye de la capital, refugiándose en Alcira. Aquí, en Benifayó, se estacionan, aguardando los acontecimientos, 21 compañías de voluntarios, la de tiradores, el escuadrón de caballería de la Milicia, los voluntarios del Caballote y fuerzas armadas mandadas por "El Enguerino". La Junta Revolucionaria se reúne en una dependencia de la estación de Benifayó para gestionar con el señor gobernador.

El 16 de diciembre de 1874 entran en Benifayó los carlistas, mandados por Santes, que cortan los hilos del telégrafo y arrancan los ralleles de la vía férrea.

En vagones especiales, los reyes de España efectuaban sus constantes viajes a Valencia. El 23 de octubre de 1910, sus majestades D. Alfonso XIII y D.ª Victoria Eugenia se detienen breves momentos a su paso por Benifayó, donde son saludados y agasajados por el vecindario.

Sigue esta Compañía sus mejoras y ampliaciones de la red, que llega hasta Alcoy el año 1904. Comienzan a dotar a la línea de doble vía, inaugurando el primer tramo entre Valencia y Benifayó el 15 de diciembre de 1929.

Hay varias peculiaridades técnicas de esta línea entre los demás ferrocarriles españoles. Fue una de las pocas empresas ferroviarias fundadas y montadas con capital español. Por aquí circularon las locomotoras con mayor diámetro de ruedas de España y transitaron los únicos vagones llamados "imperiales", con su piso superior de asientos al aire, debido a la inexistencia de túneles en el trazado y a la benignidad del clima. Empezaron a usarse en 1914.

En enero de 1955 funcionan en esta línea los primeros ferrobuses de España.

Las comunicaciones quedaron paralizadas en 1957, a consecuencia de la gran riada que en octubre destrozó cerca de nuestra población casi 1.500 metros de vía férrea, que fue llevada por el impetu de las aguas.

En la actualidad circulan por esta línea 84 trenes diarios en el tramo Valencia-Silla, de los que 63 llegan hasta Játiva. Aparte el considerable número de trenes de mercancías.

El informe económico regional de 1974 concede el mayor tráfico de la línea Valencia-La Encina al tramo entre Benifayó y Játiva, con 1.221.427 viajeros en el año.

Hay que añadir, como colofón de estos 125 años de tránsito del ferrocarril por Benifayó, la circulación en estas fechas de los primeros convoyes electrificados por esta línea, nueva mejora que nos acerca cada vez más al cap i casal del antiguo Regne.

F. BELTRAN

## *Diálogos entre Vecinos*

Todas las mañanas y algunas tardes, siempre que la bondad del tiempo lo permitía, solían juntarse, bien en el jardín de la estación, bien en los bancos de madera de la plaza Mayor o en la mesa del café; el tío Salvador, el tío Pepe y Vicent no eran amigos de la infancia, pero se conocían de muchos años, y ahora, después de rendir todo su esfuerzo tras muchos años de trabajo, gozan de su bien ganada jubilación. Con la experiencia que les dan sus ya largos años de vida, se reúnen amigablemente y comentan la marcha de las cosechas, las inclemencias del tiempo, cómo se comporta la juventud de ahora, comparándola con la de sus años mozos; en fin, todo ello con gran desentendido y con la serenidad que les da su veteranía y su madurez.

Cuando cada cual, llegada la hora, marcha a su casa, todo queda en la más simple intrascendencia.

Pero hubo un día que abordaron temas relacionados con el municipio, y, como los tres eran muy amantes de su pueblo, comenzaron a sacar pequeños problemas que con las discusiones los fueron agrandando, y como los tres querían estar más enterados que los demás, el tema les llevó a documentarse más y más para ver cuál de ellos llegaba más al fondo en las cuestiones que se debatían. Así, el tío Salvoret les dijo a sus amigos de tertulia:

—¿Sabéis por qué el Ayuntamiento no arregla los baches de algunas calles? Porque el presupuesto no llega para ello.

Pepe y Vicent apuntaron que con hacer contribuciones especiales el asunto estaba claro. Salvoret les refirió que estaba muy bien informado y sabía que como el asfaltado del pueblo se había realizado por este procedimiento, hasta pasados quince años de las primeras contribuciones no autorizaba la ley que se hicieran contribuciones especiales para lo mismo, para lo cual aún faltaba año y medio.

—Entonces, ¡apañados estamos! —replicó Pepe—; de aquí a esos dieciocho meses habrá bache que no lo saltará ni un galgo.

—Algo se tendrá que hacer —apuntó Vicent— para

que no lleguemos a tan extrema situación.

—Bueno —dijo Pepe—, ahora que estamos con lo de las contribuciones especiales; hace ya cerca de un año que nos cobraron unas para abrir una gran vía...

El tío Vicent sugirió que el tema lo dejaran para el día siguiente, y así se hizo; y de nuevo se reunieron los tres a la mañana venidera, y hasta se adelantaron en más de una hora de lo que era normal en la tertulia. Rompió el fuego Salvoret para poner en conocimiento de sus compañeros comentarios de mal gusto que en contra de los miembros de la corporación circulaban: que si esto, que si aquello, pero que la verdad era que una pequeña parte de los propietarios por donde pasaba la gran vía no aceptaba la tasación que los municipios habían realizado y, a la vez, aquéllos habían hecho su contrapropuesta; y como de momento existe litigio entre municipio y algunos (los menos) propietarios, pues las diferencias son de consideración y hasta que no se decida por quien corresponda, no habrá gran vía.

—Entonces ya estamos cogidos otra vez por la ley que frena una vez más un proyecto que va en beneficio de una inmensa mayoría, y el dinero pagado por los contribuyentes, mientras tanto, bloqueado en los bancos (pero no en éstos que estamos sentados) —comentó Vicent.

—No faltaba más que cuando autoricen los jueces el proyecto, con la baja de la moneda, no haya bastante dinero y se tenga que hacer un nuevo reparto —bromeó Pepe.

Todavía quedó tiempo para que el documentado Salvoret comunicara a sus amigos que pronto se derribaría el viejo Ayuntamiento para construir uno nuevo, claro, y que se han hecho gestiones cerca de RENFE para construir dos pasos subterráneos que comuniquen el pueblo con la parte oeste del mismo, y propiciar así el desarrollo de aquellas industrias que quieran ubicarse en el Polígono Industrial, y tener mejores accesos de los habitantes a las fábricas y almacenes, así como a la zona residencial situada en el Pta de les Cloches.

Como los lectores pueden apreciar, Salvoret, Pepe y Vicent eran vecinos de un pueblo llamado Benifayó.

# **CAJA RURAL**

**de la Cooperativa Hortofruticola**

C. General Aranda, 1.-1.<sup>o</sup>-1.<sup>a</sup>

BENIFAYO (Valencia)

En donde el dinero del socio produce mas en favor del socio

**Cuentas Corrientes**

**Libretas de ahorro**

**Imposiciones a plazo fijo**

¡Nunca mejor empleada la frase "El dinero del campo para el campo"!

**¡Agricultor; ayuda y ayúdate**

**con la Caja Rural**

**Cooperativa Hortofruticola y Caja Rural de Benifayó**

Premio a la exportación 1.975

# FELICES FIESTAS PATRONALES

*Les desean*



C/. Onésimo Redondo, 3-5 pta. 9 Tel. 366 53 66

VALENCIA

Espectáculos **CENTRO**

Agencia Internacional

C/. Clavel, 7 - 2º Oficina - 2 Tel. 222 06 22 MADRID

*Les desean felices fiestas patronales*

Agente Artístico: Francisco Gargallo

Manager Productor: Pascual Micó

# CRÓNICAS DE MI PUEBLO "LA PLAZA MAYOR"

## CAPÍTULO V

Al terminar la misa, la plaza se rellenaba momentáneamente.

Las primeras en salir de la iglesia eran, como siempre, las jóvenes que se habían apostado de pie en los laterales del cancel para, desde aquella estratégica atalaya, husmear todas las novedades que directa o indirectamente proporcionaban los asistentes a la misa. Al sentirse libre su lengua, maniatada por el riguroso silencio de la ceremonia religiosa, saltaba como un potente muelle de imposible contención. Espelaba una de ellas su primer chisme como un primor de su sagacidad y otra, con irrespetuoso desprecio, lo cortaba de un tajo con el suyo, mientras que una tercera, por no quedar descolgada en la vertiginosa carrera, se encaramaba por encima de las dos, blasfemando con éxito la última novedad.

Por detrás empujaban nuevas oleadas y las titulares del bello sexo se veían precisadas a marchar, protestando, camino de la estación, seguidas de sus fieles mastines, sus adoradores, quienes no conseguían colocar en la conversación una sola palabra, ni aun de canto, hasta que se les acababa la cuerda a las bellas.

Las mamás, ante el temor de que al rebullir el puchero se les hubiera apagado el fuego, se escondían a duras penas entre la multitud. También en la puerta de la iglesia tenían su obligada y rápida reunión con las amigas, a fin de fijar hora y casa donde, por la tarde, habían de celebrar su merendola sazonada con la partidita de burro.

Suscrito este contrato aleatorio, se despedían telegráficamente para volver a sus moradas con su pasito rápido, corto y nervioso que nos recordaba el de ciertas aves palomipedas.

A continuación, los hombres. Los más tranquilos reemprendían sus juegos o su conversación interrumpida en tanto se iban acomodando alrededor del entaulat para escuchar el concierto. Los quisquillosos que se pasan toda la semana en la huerta atisbando síntomas malignos en sus cosechas, ante el recelo de que en unas horas de su ausencia pudieran ser sus campos azotados por las diez plagas de Egipto, corrían a darles un último vistazo.

Los jornaleros se dirigían a casa de sus amos con objeto de preparar la palla a las caballerías o darles de beber. Otros, en primavera, marchaban a dar una rápida mirada al plantel de arroz, al que le es fundamental estar enteramente cubierto de agua.

Los hinchas del Club de Fútbol Benifayó se agrupaban sobre la acera del actual bar Palmero, en espera de la llegada de los coches de línea en los que debían venir los jugadores del equipo visitante. En tanto llegaban, hacían pronósticos sobre la posibilidad de ganar el partido, teniendo en cuenta la plantilla que podían traer los forasteros

y sus posibles bajas.

—M'han dit que no ve Fuster.

—S'haurà quedat fent una taula.

El chistoso se lo tomaba a broma, pero aquel jugador era fundamental en el equipo, un coloso, mejor que... Y de esta forma tan inesperada comenzaba la eterna discusión futbolística, mucho más emocionante y sangrienta, quizás, que el propio partido.

Los chiquillos permanecíamos en la iglesia rodeando a las catequistas en grupos distanciados, por lo que la Casa del Señor semejaba un árbol gigantesco repleto de nidos. Las oraciones las recitábamos cantando y nosotros, con los ojos fijos en la cúpula y la boca desmesuradamente abierta por las exigencias de la melodía, parecíamos pajarricos en espera de un gusano providencial.

La catequesis terminaba, como es natural, con la señal de la cruz.

Es un decir, porque cuando la catequista levantaba el brazo: *En el nombre del Padre...*, ya teníamos todos nosotros la planta del pie bien sentada en la reya de salida. *Y del Hijo...* (atención). *Y del Espíritu...* (rrrrrr). En menos de un santiamén, de nosotros no quedaba allí más que el recuerdo y unas nubecillas electrificadas por el frutamiento de la impetuosa salida.

Venia luego el momento más emocionante del domingo, el que requería una astucia y diplomacia exquisita: la recaudación de fondos para atender a nuestros caprichos domingueros.

En aquel entonces nos daban de sueldo base un chevo, una moneda de diez céntimos, y a lo sumo dos, como pago extra, a condición de que durante la semana hubiéramos cumplido scrupulosamente todas las obligaciones que nos imponía el articulado del Código de la Infancia: hacer todos los deberes del colegio, no refil con los hermanos, no decir mentiras, guardar silencio durante las comidas, etc. En realidad era difícil alcanzar la costa entre aquel oleaje abrumador.

Si consideramos que la entrada del cine costaba veinte céntimos, podemos pensar lo delicada que resultaba nuestra intervención cabe nuestras madres para conseguir la primera moneda. El fallo más insignificante nos hacía perder la sesión del cine, la casi única diversión que teníamos, pues no existía la televisión ni la posibilidad de ir a la playa o al Almaguer.

Claro está que en último extremo siempre podíamos distraernos cogiendo nidos, parando sepias en las eras, pescando ranas en las acequias, haciendo volar carcasa de carburo o atando botas vacíos en la cola de los perros. Mas esto lo teníamos muy trillado. Nuestra pasión arrebatadora, por lo menos para mí, la constituyía el cine.

Es por esto que con el rabo entre piernas y las orejas

caídas compareciamos ante el tribunal materno a formular nuestra demanda. Nuestra madre empuñaba la balanza de la equidad y colocaba en un platillo la primera pesa negativa de nuestra conducta, que lo hundía vertiginosamente hasta golpearlos dolorosamente en un pie. Argumentábamos nosotros con ahínco amontonando méritos y más méritos en el platillo opuesto, y cuando la aguja, renqueando, se colocaba en el fiel, nueva pesa materna y a apartar rápidamente los pies.

El forcejeo se hacia interminable. Pero seamos fieles a la verdad. Sopesando nuestras madres la tenacidad ciceroniana con que nos defendíamos, las lloriqueantes promesas de enmienda y sobre todo debido a la entrada en juego de su bondadoso corazón, cedían la moneda la mayoría de las veces. Es indudable que, en definitiva, les complacían aquellas fierecillas espabiladas y vivarachas, pese a que con sus diabluras no les dejaban un momento de sosiego.

Habíamos conseguido la primera moneda. La segunda, a cargo de nuestras abuelas, era pan comido, ya que éstas, a pesar de su gran tonelaje, se derrumbaban con suma facilidad siguiendo la táctica conocida de todos nosotros.

Nuestras progenitoras nos esperaban impacientes toda la mañana. Se habían asomado a la puerta mil veces en espera de nuestra llegada. Por fin divisaban, allá en la lejanía, un puntito que se les aproximaba a velocidades de bólido.

A la distancia reglamentaria nos deteníamos, dábamos un salto, tomábamos impulso y, sin necesidad de pértega, ascendíamos inexplicablemente a la grandiosa mole humana. Con el fin de no despeñarnos desde aquella altura impresionante, nos asilamos fuertemente de su cuello y ellas, creyendo que aquel arrabato no era más que una pequeña muestra del amor que les profesábamos, nos apretujaban con fuerza contra sí, con lo que perdímos la noción del tiempo y del espacio sumergidos en aquellas dos insindiables simas acolchadas.

—Bombó relleno, dolç, caramelo bonico —exclamaban.

Y tras este azucarero panegírico se iniciaba un diálogo no por mudo menos ruidoso. Embelesadas con aquella golosina que tenían a su alcance, nos besuqueaban con fruición hasta hacernos palidecer. Entretanto, nosotros, por no perder la partida, evitábamos, trucábamos y retrucábamos a discreción.

—A qué has vingut, peladilla d'Alcoi?

—A... vore-la, abuela.

Esta traicionera salida las trastornaba, arrebatándolas hasta las regiones etéreas, y en su éxtasis, y sin cobrar el aliento, provocaban de nuevo el fulgurante chisporroteo. Ante este tren endiablado nos sentímos incapaces de seguir pegados a rueda y pronto nos rendímos, exánimes, en busca del coche escoba.

Por fin la acaramelada abuelita se ponía a buscar y rebuscar entre el fardo de pliegues de su vestimenta, hasta que aparecía resplandiente la esperada moneda.

Es asombroso el peso que tiene en ciertas ocasiones tan insignificante objeto metálico. Tan pronto como cala al fondo de nuestro bolsillo, perdemos el equilibrio (por su peso) y, deslizándonos por aquel sinuoso teleférico,

nos desplomábamos a los pies de nuestra desconcertada abuelita...

—On s'haurà ficat este xiquet?

El chiquillo estaba ya ante las pizarras de los cines Doré y Piñana, discutiendo con su pandilla qué película debía ser la mejor. Las películas eran todas estupendas; la elección, muy difícil.

Pero más difícil resultaba pasar entre el Ayuntamiento y el entarafat sin detenerse. En aquel punto de tránsito obligado colocaban su parada el "tío Filasa". Una mesa rectangular al aire libre, atiborrada de chucherías y golosinas.

Aquellos eran el paraíso de los peques. En la sección alimenticia tenía este señor cacahuetes torrados, castañas, altramujes, anisets, martillos de caramelo, regaliz de moro i de vare... En la de bisutería fina, anillos, collares, pulseras, relojes... Tenía también una sección de librería: tebeos, aventuras de Flash Gordon, de Popeye, cuentos, etcétera. En la de juguetes, muñecas, coches, motos, pistolas de coqueta, botas, pitos y flautas. En fin, no faltaba la modernísima sección prêt-à-porter: gorros, caras, viseras, etc.

Allí había de todo. Dicen —aunque sus plagiadores lo desmienten— que en esta parada se inspiraron las grandes y modernas organizaciones comerciales El Corte Inglés, Galerías Preciados y, fundamentalmente, Galerías Todo.

Nosotros, con las monedas en el apretado puño y éste en el bolsillo, pasábamos y repasábamos sin cesar por delante de la parada como leones enjaulados. Toda la semana esperando esta ocasión y ahora se nos presentaba un grave dilema. Con sólo que nos gastáramos cinco céntimos en la parada ya no podíamos ir al cine, y, por otra parte, jhabía tantas cosas deliciosas allí, delante mismo de nosotros, al alcance de la mano!

Los verdaderos hinchas del cine, dado que la entrada era libre y sin compromiso, dábamos un vistazo por las distintas secciones de aquél emporio comercial y nos despedíamos olímpicamente, pero sin dejar por ello de mirar de reojo. Los más blandengues sufrían lo suyo. Con los ojos increíblemente abiertos quedaban clavados ante la mesa, haciendo cálculos.

La señora Filasa, que conocía a fondo la sociología de los niños, esperaba, indiferente; pero cuando el posible cliente, en su titubeo, decalaba, le preguntaba con su voz bien timbrada y carirosa:

—Qué vols, xiquet?

Y el niño, al que solamente le faltaba este empujoncito, saltaba sobre la mesa como un tigre sobre un indefenso cervatillo y arrojaba en tromba su bien estudiada retahila:

—Anisets, regaliz de moro i un martell.

Cuando el goloso se reunía poco después con nosotros, sufría nuestro reproche por su debilucha voluntad y, al hacerle observar que por esta causa ya no podía asistir a la sesión de cine de la tarde, él, con los labios y la punta de la nariz ennegrecidos de regaliz, la boca repleta a colmo de crujientes anisets, y blandiendo en su diestra el reluciente y tentador martillo de caramelo, respondía:

—Allí películas!

José GARCÍA PERPIRA

# Cafeteria DANI

Vodkas y Whiskys

Especialidad en Granizados

Sta. Bárbara, 14

BENIFAYO

# Fco. Blasco Grau

Ofrece su SERVICIO DE LABORATORIOS

Filtros para el automóvil, varias marcas de aceite para servicio interior (cambios)

Reparación y venta de Neumáticos Michelin, Cinturato Pirelli, Firestone

Licencia Campsa 847

C/ Fuente, 44 Tel. 178 13 39

BENIFAYO

# **DIAMANTES**

# **RELOJES JOYA**

**Joyeria Rodrigo**

Sra. Bárbara, 16 - Tel. 178.02.33

BENIFAYO

*A la Regina de les Festes 1.977*

*Sengoreta Ana Villalba Martínez*

*De un manoll de tendra flor  
que el perfum a tots ufana,  
eres rosa dels jardins millor  
que té la gràcia més galana.  
Atable, senzilla i honesta,  
seràs aquest any la que mana  
per ser la Regina de la festa,  
plena d'alegria subirana,  
de ternura, feminitat i candor;  
amb ta somrisa a tots animes;  
de este pomeil eres la millor flor.  
Ana Villalba i Martínez.*

C. ROMERO CARSÍ

## A lo Rendón de los Fierros 1977

©Andrés Ybarra Jiménez. All rights reserved.  
De su mundo se juntan hoy  
que el barro es lo que nace,  
eso hace que las raíces utilicen  
que la tierra sea madre, hermana,  
Asia, sendida y jocosa,  
cargas suaves que se manejan  
que sea la Ronda de los  
buenos o'alejos espinares,  
que turnas, terminales y cangrejos;  
sorpresa a veces a veces;  
de este bocanillote se mitran hoy,  
Ana Villalba y Martínez.



# CORTE DE HONOR

Pepita García Ferrer



Mª Amparo Tormo Ferri

Cocachia Rodríguez Villalba



Mª Pilar Tortosa Falcs



Pepa Raig Liopis



M. Ángeles Domínguez Montalobé



Eleira Canto Terriés

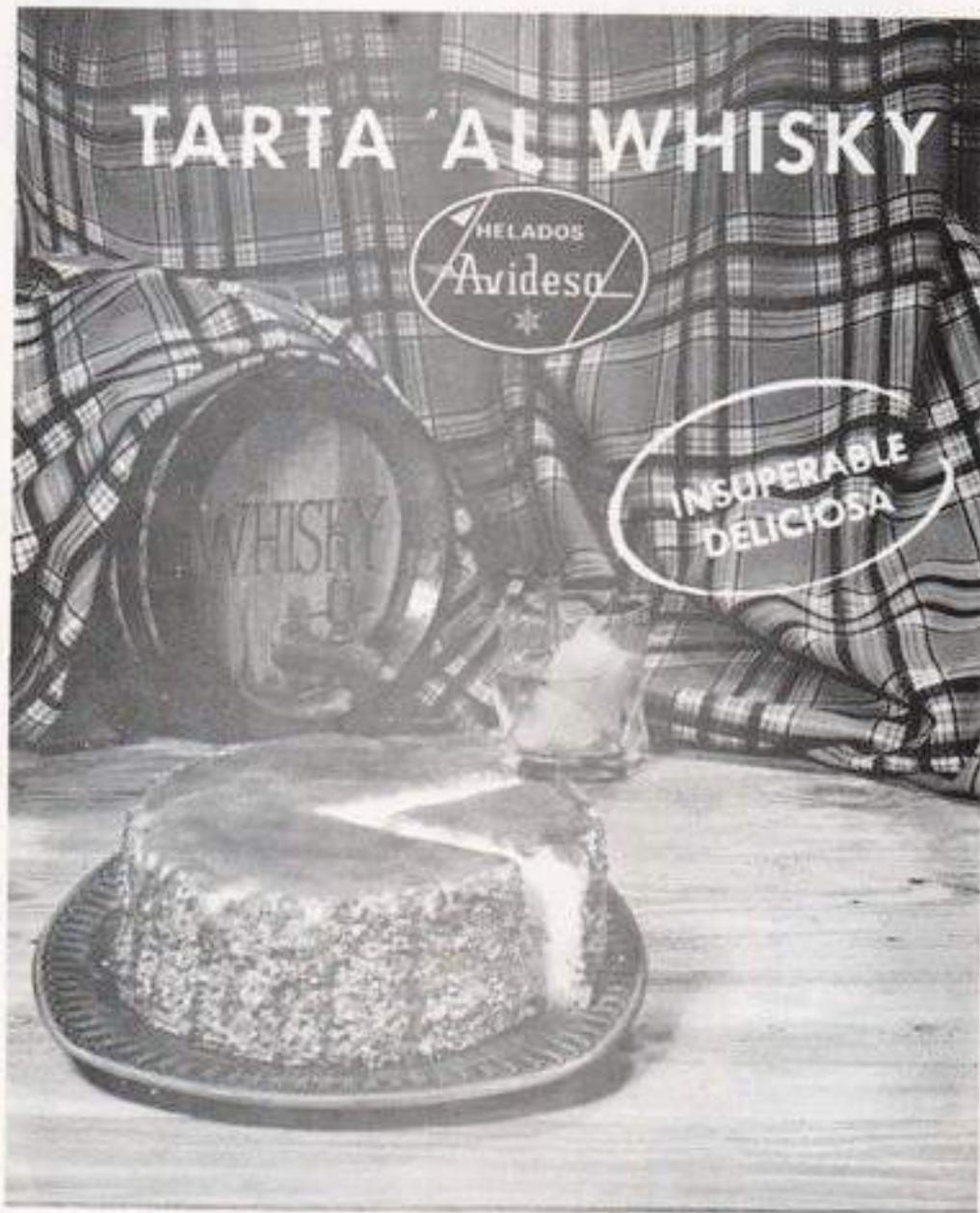


M. Aida Parra Martínez

# TARTA AL WHISKY



INSUPERABLE  
DELICIOSA



# Programa de las Fiestas Patronales 1977

Organizadas por el M. I. Ayuntamiento y

Clavarios, en honor a los Santos Patrónos Santa Bárbara y  
San Pedro Apóstol, que tendrán lugar durante  
los días 13 al 23 de Agosto



## SABADO 13

A las 23 horas, en la plaza del Caudillo, presentación oficial de la Reina de las Fiestas,

**Sra. Ana Villalba Martínez**

y su Corte de Honor, actuando como mantenedor del acto don Angel Asunción.

A continuación, en la terraza jardín,

**Baile de Gala**

en honor de la Reina y su Corte, amenizada por la orquesta Vieja Banda de Madrid y con la intervención de

**Rosa Morena**

## DOMINGO 14

A las 13 horas, disparo de "masclets" y morteretes.

A las 16'30 horas, fútbol cadete; torneo triangular.

A las 18 horas, interesante encuentro Primera Preferente.

A las 23 horas, en la Sociedad Artístico-Musical, concierto por nuestra laureada banda.



### **LUNES 15**

#### **Festividad de la Asunción de Nuestra Señora a cargo de Clavariesas y Obrería**

Al amanecer, disparo de bolas, volteo general de campanas y pasacalle.

A las 20 horas, inauguración de la III Exposición de Pintura, gran premio Ayuntamiento de Benifayó, que organiza el mismo en el convento de Cristo Rey.

A las 20'30 horas, misa solemne con sermón y seguidamente procesión.

### **MARTES 16**

#### **Festividad de San Roque a cargo de Clavariesas y Obrería**

Al amanecer, volteo de campanas, disparo de bolas y pasacalle.

A las 19 horas, campeonato de frontenis infantil por parejas.

A las 20'30 horas, misa solemne con sermón, y seguidamente, procesión de los típicos "roquets".

### **MIERCOLES 17**

#### **Festividad de San Cayetano a cargo de Clavariesas y Obrería**

con actos religiosos análogos a los del día anterior.

A las 19 horas, campeonato individual infantil de frontenis.

A las 23 horas, en la terraza jardín, la Compañía de Teatro Popular de Madrid pondrá en escena la comedia de gran éxito

**"La Balada de los tres inocentes".**





#### JUEVES 18

##### *Festividad de San Isidro Labrador*

Misa y sermón a cargo de la Hermandad Sindical

A las 14 horas, en el almacén de confección de la Cooperativa, organizado y patrocinado por su sección de Caja Rural,

##### **GRAN FESTIVAL DE PAELLAS**

en el que podrán participar todos los socios que lo deseen

A las 23 horas, y en la terraza fallera Arturo Mas, teatro valenciano y fin de fiesta en homenaje a nuestros mayores.

#### VIERNES 19

A partir de las 17 horas, en el Polideportivo Municipal, diversas competiciones.

A las 20 horas, "entrà de la murta" a cargo de los clavarios de la Divina Aurora.

A las 2 de la madrugada, "cordà", finalizando la misma a las cuatro en punto y siendo ofrecida por los mencionados clavarios.

#### SABADO 20

##### *Festividad de la Divina Aurora*

Al amanecer, gran "despertà".

A las 9 horas, recogida de clavarios y señoritas acompañantes.

A las 11'30 horas, ofrenda de flores a la Divina Aurora.

A las 12 horas, misa solemne con sermón.

A las 14 horas, "macletà" en las plazas del Caudillo y José Antonio.

A las 16'30 horas, fútbol cadete; torneo triangular.

A las 21'30 horas, solemne procesión de la Divina Auro-



ra, disparándose al final de la misma un castillo de fuegos artificiales.

#### **DOMINGO 21**

A las 10 horas, competición atletismo masculino y femenino.

A las 13 horas, volteo de campanas y disparo de bolas.

A las 23 horas, festival de bandas de música.

A las 2 de la madrugada, "cordà", finalizando la misma a las cuatro en punto.

#### **LUNES 22**

#### **Festividad de Santa Bárbara**

y San Pedro Apóstol

Al amanecer, volteo general de campanas y disparo de bolas.

A las 11'30 horas, misa solemne con sermón, con asistencia de la Reina de Fiestas, Corte de Honor y autoridades.

A las 14 horas, gran "mascletà" en las plazas del Caudillo y José Antonio.

A las 16'30 horas, fútbol cadete; torneo triangular.

A las 18 horas, partido de fútbol en el Polideportivo Municipal.

A las 21'30 horas, solemne procesión presidida por la Reina de Fiestas, Corte de Honor y autoridades, finalizando la misma con el disparo de un castillo de fuegos artificiales.

#### **MARTES 23**

A las 11 horas, pato en la fuente de la Carrasca.

A las 18 horas, cucañas en el Polideportivo Municipal.

A las 23 horas, concierto musical a cargo de la banda Primitiva de Liria.

*El Alcalde.*

Salvador Piles

*El Secretario,*

J. Manuel Chirivello

# *Festividad Divina Aurora*



**que celebran sus Clavarios**



Salvador Piles Ferrando  
Clavario de Honor

## Clavarios

de la

## Divina Aurora



Alvaro González  
Presidente



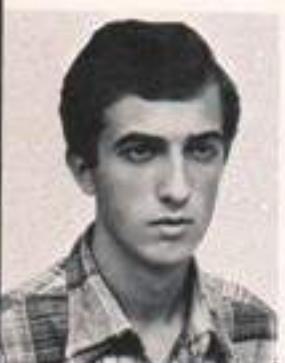
José Marco  
Secretario



Emilio Barberá  
Tesorero



Salvador Perpiñá



José Vte Clérigues



Roberto Ribes



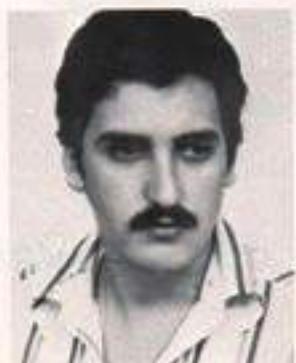
Pedro Rovira



Juan Calabuig



Daniel Martínez



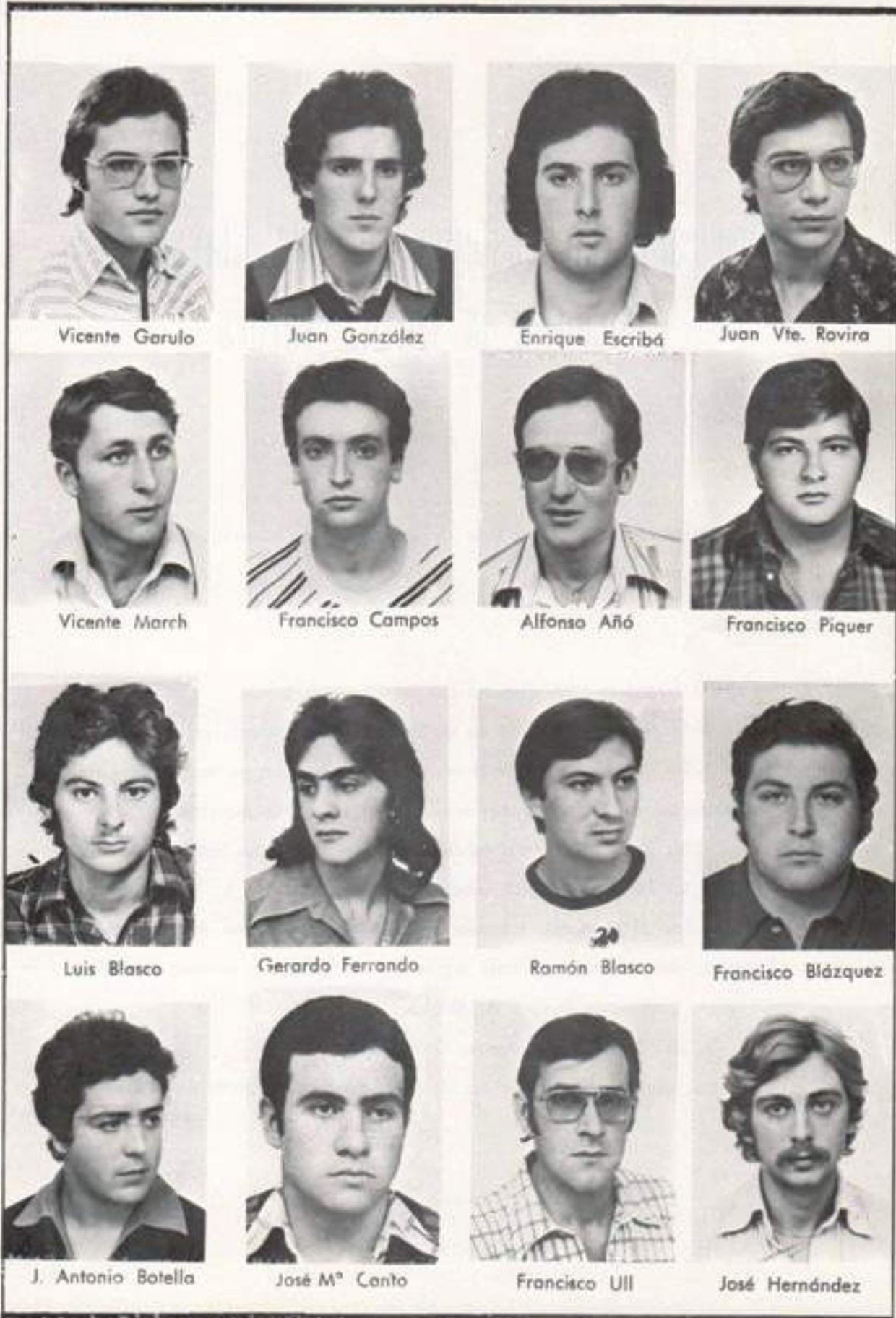
Ernesto Vela



Antonio Morell



Ramón Ausina



# Programa de Festejos que los Clavarios dedican a la Divina Aurora

## Dia 19

Al atardecer gran Entrá de la Murta por los Clavarios, recorriendo las calles de la población.

## Dia 20

Al amanecer, gran despertá por los Clavarios.

A las 9 horas, recogida de los Clavarios por la Banda de Música local.

A las 11'30, Ofrenda de Flores a la Santísima Virgen, por los Clavarios, acompañados por señoritas ataviadas con el típico traje regional.

A las 12'00 horas, misa concelebrada por sacerdotes hijos de Benifayó

A las 14'15 horas, gran mascletá por el pirotécnico Sr. Caballer.

A las 21'30 horas, solemne procesión iluminada por los Clavarios y señoritas ataviadas con el traje regional. Finalizada la procesión, disparo de un gran Castillo de Fuegos Artificiales.

A las 2'30 de la madrugada, Gran Cordá.

Los días 16, 17 y 18 a las 13, habrá Pato en la Fuente de la Carrasca



# Joyeria Rovira

OBJETOS REGALO  
CUBERTERIAS

PI. CAUDILLO, 10 TEL. 1780288

BENIFAYO

**TALLERES**

# **SANTOS**

Construcción de Instalaciones para  
Limpia, Calibrado y Empaque de  
Frutas y Productos Hortícolas



Modelos Patentados para manipulación de  
Melones, Sandías y Cebollas



**Maquinaria en General**

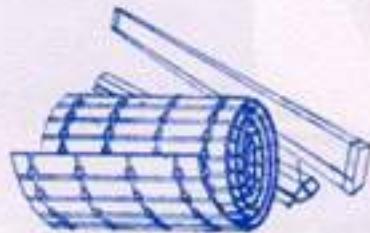
**José SANTOS Nevado**

C. Vicente Medina, 16 - Tel. 178 13 45

BENIFAYO

**Persianas  
de Plástico**

**Florencia**



Almacén al por mayor, y detalle

**José Delicado Colmenero**

C. San Pedro, 68. Tel 178 17 94

BENIFAYO

# **RAFAEL RUIZ S. L.**

CONCESIONARIO OFICIAL MOTORES IBERICA S. A.

**Camiones - Furgonetas - Motores**

**JEEP - EBRO - SIATA**



## **Furgoneta EBRO**

**Modelo F. 260 Transmisión delantera**

**Modelo F. 275 Transmisión trasera**

**Equipadas con los acreditados motores Perkins**

Carretera Gandia, 20 Tel. 241 04 00

ALCIRA

# Máñez Lozano S.L.

Fábrica de Maquinaria Agrícola

## Delegación para Levante

Maquinaria de pulverizar



Maquinaria Agrícola

Mangueras alta presión ALTIPRESS KLEBER



Bombas de pulverización

Riegos por aspersión CONTIE

Instalaciones de riegos por aspersión en Invernaderos y Chalets

Instalaciones Deportivas y Agricultura - Motobombas de riego en general

Servicio Técnico

Almacén Exposición y Oficinas:

Polígono Industrial NORTE Carretera Nacional, 340 Tel. 175 05 18

Apartado de Correos 23 - Tel. 175 12 66

ALGINET (Valencia)

*Bar*  
**La  
Ribera**

Especialidad en Pollos Asados  
y Tapas



Servicio Esmerado

Avd. Caja de Ahorros, 48 Tel. 178 01 83

BENIFAYO

ARMARIOS PARA  
CUARTOS DE ASEO

TRITON

La marca TRITON  
es sinónimo de  
calidad - duración - presentación - buen gusto



**Industrias**  
**MIRALLES s. a.**

Camino de los Minos o Marcelina, sn.  
Apartado 8 - Teléf. 178 04 00  
BENIFAYO (Valencia - España)

CARROCERIA

**SESTAK**

TALLER DE CARROCERIA Y CERRAJERIA

Construcción de Remolques

para Turismos



ESPECIALIDAD EN ALUMINIO

SAN VICENTE 99 C 1780915

**BENIFAYO**

**TEJIDOS**

# **CLERIGUES**

**BENIFAYO**

**ALMUSAFES**

**Vista a medida "Sampol" conozca sus ventajas**

- ... Vd. elige el género a su gusto
- ... Las medidas se toman sobre un **patrón base**
- ... Se corta el modelo para Vd. y se confecciona por un moderno método nacional, sin pruebas y en solo 8 días



**Trajes, Americanas, Pantalones, Smoking, etc.**

Punto exterior y confecciones caballero, señora y niño

**Tejidos para el hogar y decoración - Confección e instalación de cortinas**

# **GAUDE SEGUER ROSA**

**DEPOSITO DE:**

**Cervezas El Aguila,**

**Vinos Savin y Campo Viejo,**

**Aguas Minerales Fonter y**

**Font - Vella, Trinaranjus**

**C. Santa Bárbara, 11 - Tel. 178 12 07**

**BENIFAYO**

# *Estación de Servicio*

## **MUZA S. A.**

Agradece a todos los clientes, la buena acogida dispensada



y les ofrecemos nuestros servicios las 24 horas del día

**Super 96 - Normal 85**

**Gasoleo - A**

**Gasoleo - B Agricola**

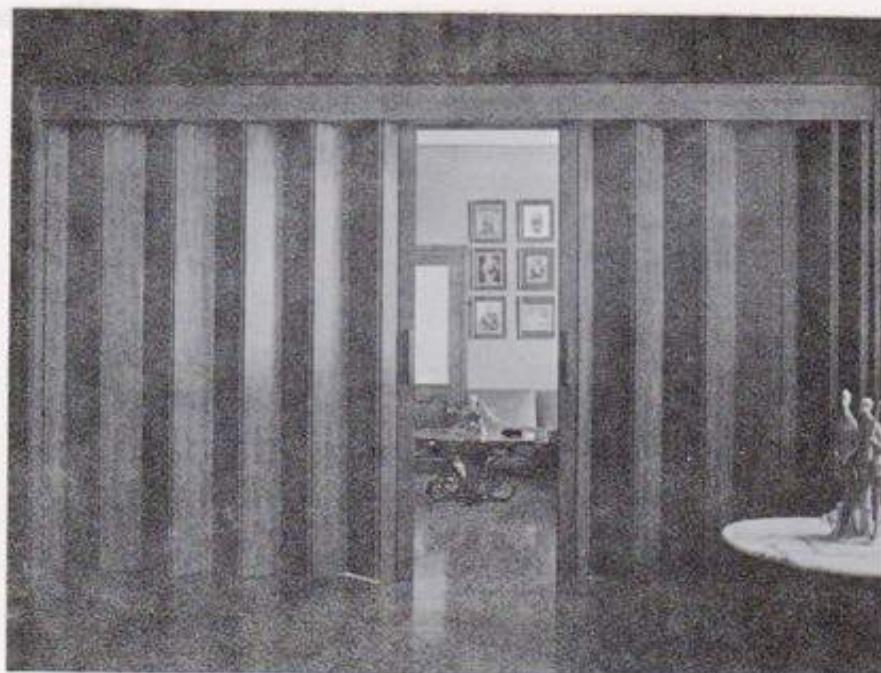
**Lubricantes - Repuestos**

Tel. 178 02 67

BENIFAYO

Elementos Decorativos

# RAGA



Marquetería, Artículos para pintores,

Papeles pintados, Moquetas,

Puertas plegables y Artículos decorativos

Carretera Almuñécar (Frente Campo de Fútbol)

BENIFAYO

*Fco. Bosch Peris*

**Servicio**



**Oficial**

**CITROËN**

Electro servicio FEMSA

C/. Valencia, 101 Tel. 175 00 80

ALGINET

---

**Compra - Venta Automóviles**

(Vehículos procedentes de cambio)

*Gonzalo Juan Masio*

C/. Valencia, 99 Tel. 175 00 80

ALGINET

# **CAFETERIA BAR Musical**

**Deguste sus tapas  
en su excelente barra**

## **JUAN CHOVA LOPEZ**

**Les saluda en las Fiestas Patronales**

**Plaza José Antonio Tel. 178 01 02**

**BENIFAYO**

Draqueria

V. MARI

Articulos de limpieza

Productos quimicos

Pinturas industriales y  
para la construcción

Colores oleo, lienzos, caballetes,  
pinceles y demás complementos para la  
pintura artística.

Marqués de Sotelo, 30 Tel. 178 10 76

BENIFAYO

**BOUTIC Infantil**

# Gaude



## Exclusivas:

Tacuino - Santa Clara

Marquina - Pili Carreras

Saint - Paul - Teovy

Santa Bárbara, 11 - Tel. 178 12 07

**BENIFAYO**

**Helados la Jijonanca**

**Casa Manolo**

**Sta. Bárbara 17 · Tel. 1781269 BENIFAYO**

Distribuidor en exclusiva de verla mayor y detalle, para esta localidad y su comarca de los nuevos pero famosísimos por su calidad.

**HELADOS**

*Injihesa*

**Saborear Injihesa y vivir feliz las fiestas**

Cafeteria

# Jabalojas

Excelente Barra



**Vermout**

**Cafè y**

**Tapas Variadas**

Calle Mayor, 10 - teléfono 178 02 42

BENIFAYO

**B  
A  
R**

**N O R T E**

*Carmelo Alemany López*

**Especialidad en:**

**Café y la tapa que desee tomar**

**se aceptan  
paellas de encargo**

**Avda. Reyes Católicos, 34 - Tel. 178 07 34**

**BENIFAYO**

# **ELECTRODOMESTICOS**

**Electricidad**



**F O R T**

*Instalaciones Eléctricas*

Fco. Climent, 3 - Tel. 178 01 75

**BENIFAYO**

## **PANIFICADORA**

# *"Joya de la Ribera S. L."*

C. Muza, 48 Tel. 178 06 50

BENIFAYO - ALMUSAFES

Aprovechamos gustosamente la ocasión para una vez más saludar a nuestra distinguida clientela y público en general,  
para ofrecerles nuestros productos en:

### **Panadería, Bollería y Pastelería**

Calidad en los géneros fabricados y esmerado servicio de los mismos es  
nuestra máxima aspiración en todo momento, ya que para nosotros  
¡ lo más selecto de nuestra casa ! Son ...

MUESTRAS CLIENTES

*Vicente Correas Trigo*

Bodas y Bautizos

# SANTOS

*Servicio Toda Valencia y Provincia*



**Teléfono 178 06 10 BENIFAYO**

*Gestoria*

# PERPIÑA

C. Mayor, 57 -

Tel. 178 10 51

BENIFAYO

## **GESTIONES**

Matriculación vehículos

Pasaportes

Transferencias

Licencias caza y pesca

Tarjetas de transporte

Penales

Cánones

Últimas voluntades

Carnets de conducir

Legalización industrias

Multas

Plus valías

Recursos

Contribuciones

Canje permisos circulación

Herencias

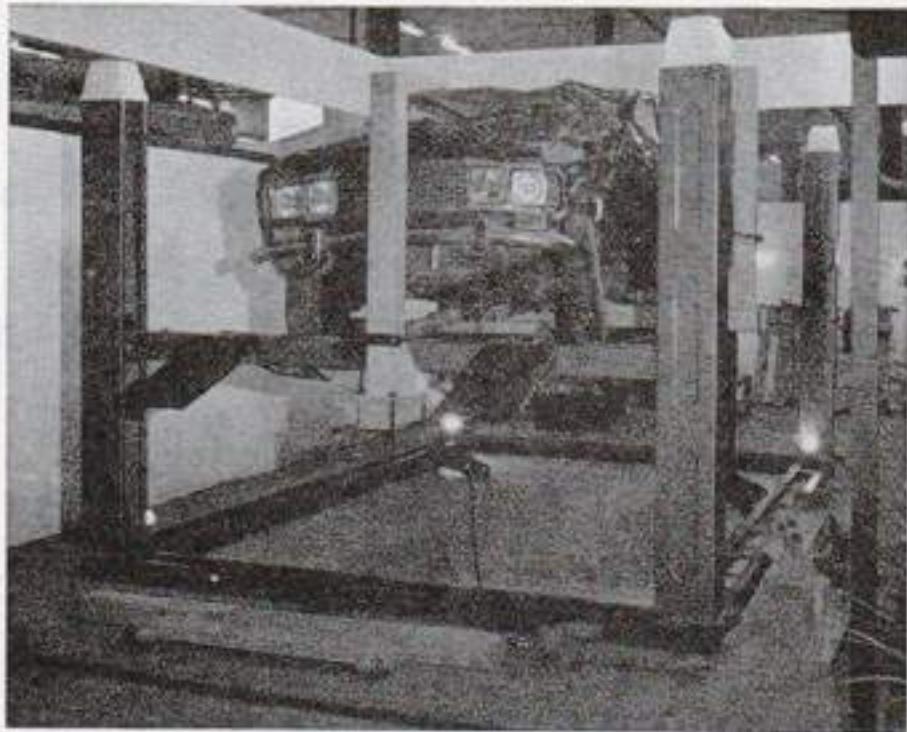
Seguros

Expedientes

Viajes

**TALLERES**

**TERRES URIOS**



**BANCO DE REPARACION Y PRUEBAS**

Chapisteria y Pintura del Automóvil

*Les deseamos felices Fiestas*

C. José Gadea, 3 - Tel. 178 16 01

**BENIFAYO**



**ELECTRICIDAD  
DEL AUTOMOVIL**

**Servicio FEMSA**

**ANTONIO DASI BRU**

**BENIFAYO**

Taller: Pápa Juan XXIII s/n Tel. 178 04 03

Part: C/. Almusafes 18 - 1.<sup>o</sup> Tel. 178 17 47

QUARINIE

TELEFONO Tel. 178 17 47



MUEBLES  
NORDICOS Y  
CASTELLANOS

C/. General Mola, 19 Tel. 178 15 77

BENIFAYO

# **TALLERES GARCIA**

Francisco García Rovira

**Reparación y venta en exclusiva**

**INVERNADEROS**

**MOTOS Y MOTOCULTORES**

**Recambios para los mismos**

**Servicio autorizado Técnico Diesel Remolques para Motocultores**

**Riegos por Aspersión e Invernaderos**

**Trabajos de torno, soldadura eléctrica y autógena**

**San Marcial, 23 - Tel. 178 14 71**

**BENIFAYO**

# Salvador Durá



Talleres de reparación, Carrocerías, Plancha  
y Pintura.

Les ofrece un esmerado servicio de calidad y  
prolongada garantía.

C/. General Moscardó, 43 Tel. 178 08 47 BENIFAYO

Foto - Estudio

## Maiques

REPORTAJES GRAFICOS  
BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES

Distribuidor de productos Kodak  
en Super-ocho y Doble-ocho

C/. Santa Bárbara, 16 Tel. 178 01 72

BENIFAYO

Sucursal

Avd. José Antonio, 40 Tel. 178 02 61

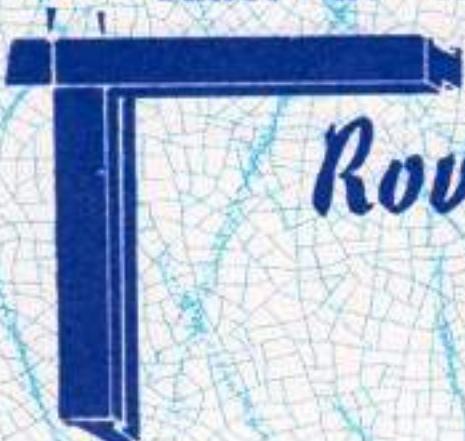
ALMUSALES



- MARK



Taller de carpinteria mecánica



Rovira

Lizondo

Participamos a nuestros clientes y amigos  
que disponemos de una extensa gama de maderas  
nobles, puertas y molduras de estilo, totalmente  
terminadas con su correspondiente herraje y a su  
disposición en el acto, así como también:

Tableros de todas clases cortados a medida

C/. D. Vicente Martí s/n. Tel. 178 04 38 BENIFAYO

**Visite Vd.**

Establecimientos

***Edel***

Portelles 17 y 19 Tel. 1780284 BENIFAYO

donde encontrará el más extenso surtido en

**Confección señora y caballero**

**Menaje hogar**

**Deportes**

**Perfumería**

**Bisutería**

**Souvenirs**

**Regalos etc.**

y todo cuanto precisen, con el servicio  
que ustedes ya conocen



**Les desean unas felices  
fiestas patronales**



# BLOQUEAS CANET

## Prefabricados de Hormigón

O F R E C E

A sus clientes calidad insuperable con resistencias mínimas 50 kg. (cm.<sup>3</sup>) nuestras entregas de material se realizan a los 30 días de fabricación.

«Normas - Din»

FABRICA Y OFICINAS:

Carretera Catadau - Benifayó km. 3

A L F A R P

Telfs. 255 02 88  
255 02 89  
255 03 04

# *Gestoria* DUART

Se ofrece al público en general y se pone a su disposición,  
para la tramitación de toda clase de asuntos relacionados en:  
**Hacienda, Delegación de Industria,**  
**Montepíos, Sindicatos, I. N. P., Tráfico etc.**

## **Agencia de Seguros WINTETHUR**

**Agente Colegiado**

Seguro, o ligatorio, voluntario, todo riesgo

**Incendios - Vida - Individual - Accidentes**

Oficinas: Santa Bárbara, 11 - 2º .

BENIFAYO

## **¡Agencia de Viajes Melia!**

Basta una llamada telefónica y.....

le ponemos a su disposición sus billetes de avión, barco o tren A PRECIO OFICIAL.

Le reservamos hoteles de la categoría que Vd. desee en cualquier lugar del mundo.

Organizamos excursiones para grupos de Empresas, Colegios, etc., A PRECIOS ESPECIALES

Viajes de negocios (Ferias, Congresos, etc.) programados por nuestro Departamento especializado de Empresas.

Viajes de novios

Viajes de Vacaciones

Alquiler de coches y autocares

*Perfumeria*

*Von Mari*

CONCESIONARIO



SPORTSMEN'S PERFUMERY

LANCÔME  
PARIS

**ELLEN  
BETRIX**

First Class Cosmetic

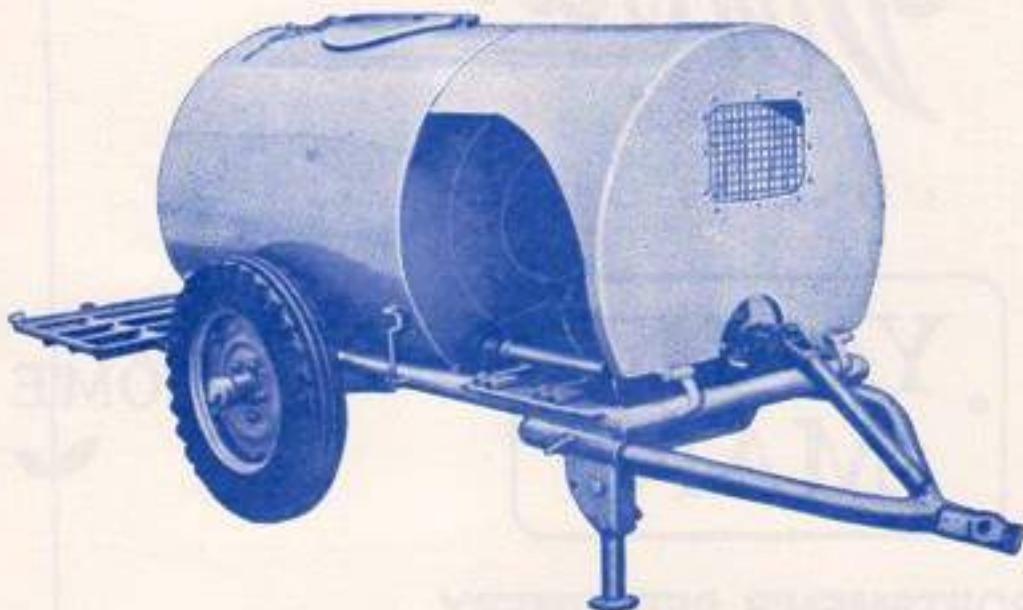


**JUVENA**

**TALLERES**

**ORTS**

**Construcción de Máquinas de  
Pulverizar y Turboatomizadores**



**Depósito de Poliéster Extratificado  
400 - 600 y 1000 litros**

**Arrastrados y Suspendidos**

**Hidroinyectores para el llenado de las Máquinas**

**DISPARADORES MODELO LANZA Y PISTOLA**

**Tridentes acopiables a Lanza y Pistola**

**Tubo goma especial para pulverizar**

**Records y accesorios para gomas**

**San Ignacio de Loyola, 12 - Tel 178 01 79**

**BENIFAYO (Valencia)**

**José Luis**

**P O N S**

**Servicio Oficial**

**S E A T**

**Taller 05313**

**Les ofrece ventas de coches nuevos y de ocasión**

**REPARACIONES GARANTIZADAS DE CHAPA PINTURA  
MECANICA Y ELECTRICIDAD**

**Recambios originales - Asistencia en carretera**

**Tomamos su coche usado, a cambio por uno nuevo**



CITARINES BENIUT MOLINA Y PONCELA  
Avd. Caja de Ahorros, 29 - Tel. 178 05 69 BENIFAYO

BAR - RESTAURANTE Y CASA HUESPEDES

# BALBINO

Especialidad en:

**Paellas, Bocadillos, Tapas de cocina  
y toda clase de Comidas**

**Excelente Barra**

C. Abadia, 6 y La Cruz, 84 - Tel. 166

BENIFAYO

# **BOTELLA**

*Fábrica de envases para Frutas*



**Pintor Segrelles s/n Tel. 178 06 40**

**Tel. particular 178 11 99**

**BENIFAYO**



Creía que todo lo que un óptico puede hacer por su cliente es **interpretar fielmente la receta del oculista**. Pero **SAEZ OPTICA**, además, adapta la montura idónea para los cristales que mejor realce la configuración del rostro. (Mi esposa opina que estamos más... "guapos" desde que llevamos gafas). Para mí lo importante es que esta profesionalidad me da confianza. Cuando los niños necesitaron gafas mi esposa y yo no vacilamos: **SAEZ OPTICA** indiscutiblemente.

POR ESO CONFIAMOS EN

c/. nueva, 3  
tel. 178 00 83



benifayó

OPTOMETRISTA

*Productos Alimenticios*  
**GAMAR. S. A.**

Ctra. Torrente, 243 Tel. 379 18 58 CHIRIVELLA



**SOUCASE**

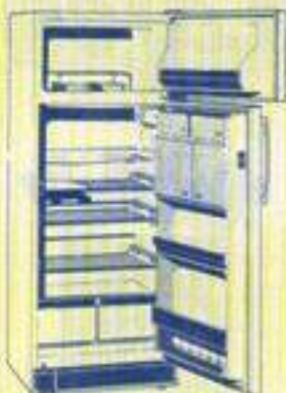
*"Un aroma  
condensada en sabor"*

# Más de 2 millones de hogares tienen

**Edesa** 



- VISTAFILTER lava su ropa siempre con agua limpia
- Filtros de arena, bio-lavado
- Ciclo especial para lana con ritmo delicado
- Hasta 16 programas
- Dos niveles de agua



- Descongelación automática
- Frio seco, húmedo y controlado
- Más capacidad en mínimo espacio
- Evaporación automática
- Botellero-Bar



- Quemadores de bronce de fácil limpieza
- Uso autoestabilizado siempre limpia y seca
- Grilleteador de pantalla radiante. Horno con termostato
- Plancha de asaderos anti-adherente
- Horno auto-limpiable

## ¡...YA PRECIOS EXCEPCIONALES!

DE VENTA EN

**Electrodomésticos**

**Francisco Marco**

Plaza Comandante Rovira, 15 - Tel 178 02 34

BENIFAYO

# **Fuente Almaguer**

*a 5 minutos*

**Restaurante**

## *El Refugio Las Vegas*

Banquetes, Bodas  
y Comuniones

Selecta cocina con variados menús  
para el más exigente.

Parque infantil

Parking ilimitado

*Bar*

# **PALMERO**

**La mejor Barra**

*Juegos recreativos de Salón*

**Tocadiscos - Billar - Ping - Pong**

**Futbolines y Máquinas Electrónicas**

**Teléfono 178 03 83**

**BENIFAYO**

# **Optica - Joyeria**

## **JOSE BOLUDA**

COLEGIADO

**Artículos de optica en general  
optica de precisión**

**Con Cristales INDO-CRONIC. Vd. verá mejor**

**Se despachan recetas de los  
Sres. Médicos oculistas**

**Relojes nacionales y extranjeros  
Composturas garantizadas**

C/. Mayor, 36 - Teléf. 178 16 06

BENIFAYO

# Phoenix Latino, S. A.

Compañía Española de Seguros y Reaseguros

## AGENCIA

Desea a todo el vecindario unas felices fiestas  
al tiempo que les ofrece sus servicios,  
en especial en la rama del automóvil



C. San Fernando, 43 - Teléf. 178 16 14

BENIFAYO

**Agente Colegiado**

# *Foto Esparza*

Les desea unas felices Fiestas Patronales, y al mismo tiempo les ofrece los servicios de su nuevo Estudio Fotográfico situado en la C/. Sta. Bárbara (Pasaje Lergade, 4)  
Tel. 178 10 39                            BENIFAYO

Venta de máquinas de fotografiar y de filmar, películas, carretes, en color y negro, revelado etc.

Estudio fotográfico, para toda clase de fotos, bodas, comuniones, bautizos, (Carnets en 24 horas) fotos industriales etc.

¡ESTAMOS A SU SERVICIO!

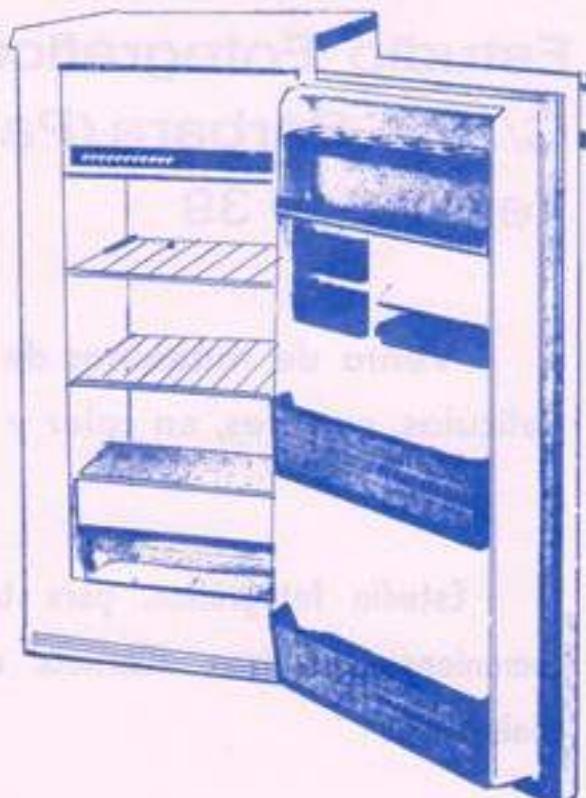
**Electrodomésticos**

# **JOSE ROSA**

**DISTRIBUIDOR OFICIAL DE**

# **IGNIS**

**Frigoríficos  
Lavadoras  
Lavaplatos  
Cocinas  
Congeladores  
Máxima garantía**



**Sta. Bárbara, 27 Tel. 178 09 87 BENIFAYO**

**INDUSTRIAS**



# **BLA - MAR**

**Protección de Metales**

Les ofrece sus servicios de recubrimientos  
electrolíticos, en sus secciones de:

**Cobreado - Niquelado - Anodizado  
del Aluminio - Cromado - Zincado  
Zincado a Bombo**

Especialidad en pulido de todos los metales



Avda. Reyes Católicos, 44 - Tel. 178 17 14

BENIFAYO

MANU  
FACTURAS

LOPEZ SL

ESPALDAS A SAN CARLOS-3

Tel. 1780178

BENIFAYO (VALENCIA)



MOLDURAS PARA CARPINTERIA  
REVESTIMIENTO DE CERCOS

*Snak - Bar*

# VILLALBA

*La Barraca de moda*

*Local Climatizado*

*Especialidad en*

*Mariscos del dia*

**Plaza Caudillo, 18**

**BENIFAYO**

*Fuente Almaguer*

## **DISCOTECA**

**EL REFUGIO**



*El paraíso de los enamorados*

**APARCAMIENTO PROPIO  
A LA SOMBRA DE LOS ALGARROBOS**

**ALFARP**



VICENTE ROVIRA GARCES



ALUMINIO



26 del Plano, s/n. (Túnel ff. cc.)

Tels. 178 07 64 - 178 07 63

BENIFAYO

**Servicio**



**Oficial**

**CITROEN**

*José Guaita Piles*

**Repuestos Originales**



**BENIFAYO C. Juan XXIII sn.**

Teléfonos Taller 178 17 72 - Particular 178 13 84

**Admitimos su vehículo usado**



*Chivago River*

Camino de Caladas a Benifayó, Km. 9  
ALMAGUER - BENIFAYÓ

La mejor Sala de Fiestas de la Región

Actuaciones: Jueves, Sábados y Domingos tarde y noche  
Ambiente Selecto



Aparcamiento propio para 2.000 coches

ESTV DEPOSITO LEGAL V 2577 1977

# **EDIFICIO BENIFAYO**

Calle Almudenes (junto a Central Telefónica)

CONSTRUCTOR: J. José Baquer Cornell

Información y venta en C. Sta. Bárbara, 19 (Pasaje)

BENIFAYO

